

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Директор Інституту філології

професор Г.Ф. Семенюк

**ПРОГРАМА ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ З АНГЛІЙСЬКОЇ, НІМЕЦЬКОЇ,
ФРАНЦУЗЬКОЇ, ІСПАНСЬКОЇ, ІТАЛІЙСЬКОЇ, ПОЛЬСЬКОЇ МОВ ПРИ
ВСТУПІ НА НАВЧАННЯ ЗА ОКР «МАГІСТР»**

(нефілологічні факультети, Інститут журналістики, Інститут філології
(спеціальності: літературна творчість, українська мова і література;
польська, сербська та українська мови і літератури))

Автори: *Англійська мова:* доц. О.В. Яшенкова, доц. А.П. Мусієнко,
доц. Н.В. Соловей, доц. М.В. Петровський, доц. М.В. Денисенко
Німецька мова: доц. І.С. Невмержицький, асист. Н.Д.Балун,
викл. Л.П. Грицук
Французька мова: доц. О.М. Лисенко, асист. С.В. Севостьянова,
П. Гонтаренко
Іспанська мова: доц. О.М. Лисенко, доц. О.М. Гусейнова
Італійська мова проф. Н.М. Корбозерова
Польська мова акад. Р.П. Радишевський

Затверджено Вченою радою Інституту філології

(Протокол № 6 від 30 січня 2013 р.)

Київ – 2013

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Інтенсивне розширення міжнародних зв'язків, вихід України на міжнародний ринок спричинили необхідність підготовки фахівців, які б володіли іноземною мовою (ІМ) на професійному рівні.

Володіння ІМ стало нагальною потребою сучасного фахівця, адже воно дозволяє реалізувати різні аспекти професійної діяльності, а саме: своєчасно знайомитися й долучатися до новітніх технологій, відкриттів і тенденцій у розвитку науки і техніки, встановлювати професійні контакти із зарубіжними партнерами тощо.

За Рекомендаціями Комітету Ради Європи з питань освіти (1998) випускники вищих немовних навчальних закладів мають володіти професійно орієнтованими іншомовними навичками і вміннями в усіх видах мовленнєвої компетенції, рівень сформованості яких визначається на основі освітньо-кваліфікаційної характеристики фахівця (табл. 1).

Таблиця 1

Професійно орієнтовані рівні володіння іноземною мовою

Рівень	Назва професійно орієнтованого рівня				
	<i>в українській мові</i>	<i>в англійській мові</i>	<i>у німецькій мові</i>	<i>у французькій мові</i>	<i>в іспанській мові</i>
B1	Рубіжний	Threshold Professional	Selbständige Sprachverwendung	Niveau élémentaire	Nivel elemental
B2	Просунутий	Vantage Professional	Selbständige Sprachverwendung	Niveau intermédiaire	Nivel intermedio
C1	Автономний	Effective Professional	Kompetente Sprachverwendung	Niveau intermédiaire	Nivel intermedio
C2	Компетентний	Mastery Professional	Kompetente Sprachverwendung	Niveau avancé	Nivel avanzado

Вступники до Київського національного університету імені Тараса Шевченка на навчання за освітньо-кваліфікаційним рівнем "Магістр" повинні продемонструвати просунутий рівень володіння ІМ (B2), як це визначає «Програма з англійської мови для професійного спілкування»¹, що розроблена на основі стандарту Ради Європи² і рекомендована Міністерством освіти і науки України (лист Міністерства освіти і науки України № 14/18.2-481 від 02.03.2005). Цей рівень володіння ІМ забезпечує особі академічну і професійну мобільність, і є

достатнім для вступу в магістратуру. Згідно з вимогами Програми після закінчення вивчення курсу ІМ у бакалавраті студент повинен:

- 1) володіти навичками та вміннями усної комунікації й застосовувати їх для спілкування в навчальних, загальнонаукових і професійних цілях;
- 2) розуміти усне монологічне й діалогічне мовлення, що стосується тем загальнонаукового й професійного характеру;
- 3) активно володіти базовою граматиною й основними граматичними явищами, характерними для загальнонаукового й професійного мовлення;
- 4) знати базову, загальнонаукову лексику, а також термінологію в галузі вузької спеціалізації;
- 5) уміти користуватися словником у ході читання професійно орієнтованої літератури;
- 6) володіти основами публічного мовлення – робити підготовлені повідомлення, доповіді, виступати на наукових конференціях;
- 7) брати участь у дискусії на теми, пов'язані з досліджуваною спеціальністю; формулювати запитання й відповідати на них;
- 8) володіти основними навичками та вміннями письмової комунікації, необхідними для листування в професійних і наукових цілях;
- 9) володіти основними прийомами анотування, реферування, адекватного перекладу професійно орієнтованої літератури.

А це означає, що на вступному випробуванні з ІМ кандидати повинні продемонструвати високий рівень сформованості іншомовної комунікативної компетенції, необхідної йому в професійній діяльності.

Програма призначена для студентів немовних спеціальностей, які виявили бажання навчатися за ОКР «магістр».

Для проведення вступного випробування організовується екзаменаційна комісія в складі голови комісії та екзаменаторів. Комісія створюється щорічно наказом ректора і діє протягом календарного року.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Вступне випробування з ІМ передбачає перевірку та оцінку рівня сформованості у кандидатів іншомовної комунікативної компетенції відповідно до вимог програми для студентів немовних спеціальностей. Випускники бакалаврату повинні володіти комунікативними навичками й уміннями та використовувати їх у майбутній науковій та професійній діяльності.

На вступному випробуванні кандидати мають продемонструвати такі навички та вміння:

Іншомовні навички, які мають бути сформовані у студентів протягом навчання за ОКР «бакалавр»

Лексика:	<p>– вільно володіти лексикою в межах побутових тем, а також тем, пов'язаних зі сферою діяльності студента (2 500 одиниць);</p> <p>– уміти варіювати формулювання, щоб уникнути частих повторів</p>
Граматика:	<p>– уміти свідомо й правильно використовувати на рівні речень, фраз і надфразових єдностей, пов'язаних з різними ситуаціями спілкування репертуар таких граматичних явищ:</p> <p style="text-align: center;">АНГЛІЙСЬКА МОВА</p> <p><u>The Noun:</u> singular, plural, countable, uncountable</p> <p><u>The Article:</u> definite, indefinite, zero article</p> <p><u>The Adjective:</u> degrees of comparison</p> <p><u>The Pronoun:</u> personal, possessive, reflexive, reciprocal, demonstrative, interrogative, relative, conjunctive, defining, indefinite, negative</p> <p><u>The Numeral:</u> ordinal, cardinal</p> <p><u>The Prepositions</u></p> <p><u>The Verb:</u> tense forms, sequencing</p>

The Verbal: present participle, past participle, gerund, infinitive

The Modal Verbs: can, may, must, need, etc.

The Mood: indicative, imperative, conditional

The Sentence: simple, compound, complex

Word Order: direct, indirect speech

Statements and Questions

НІМЕЦЬКА МОВА

SEIN: Singular und Plural

SEIN: Ja/nein Fragen stellen, beantworten

Sein: Fragen mit **WAS, WO, WER, WIE, WANN, WARUM**

ES GIBT

WIEVIEL? Und WIE VIELE

Graduirung durch Adverbien

Nomen

n-Deklination

Plural

Bestimmter und unbestimmter Artikel, Possessivartikel

Adjektivdeklination

Indefinitpronomen man – jemand/niemand – etwas/nichts

Lokale Präpositionen, Wechselpräpositionen, temporale Präpositionen

Imperativ

Imperativ : Alternativen

Präsens

Perfekt

Präteritum

Plusquamperfekt

Futur

Modalverben

Trennbare Verben, untrennbare Verben

Komparativ und Superlativ

Partizip als Adjektiv

Wortbildung

Passiv

Passiv mit Modalverben

Zustandspassiv

Passiv - Ersatzformen

Verbergänzungen

Verben mit Präpositionen

Reflexive Verben

Mittelfeld des Satzes

Konjunktiv II: Gegenwart

Konjunktiv II: Vergangenheit

Konjunktiv II: Bedingungen, Vergleiche

Konjunktiv II: Wünsche, irrealer Folgen

Modalverben subjektiv

Kennen – wissen – können – mögen – gefallen...

Legen/liegen – setzen/sitzen

Infinitiv + zu

Indirekte Rede

Hauptsatz

Negation

Hauptsatzverbindende Konnektoren

Nebensatz

Dass - Satz

Relativsätze

Aufzählung, Alternativen

Temporalsatz : gleichzeitig, nicht gleichzeitig

Kausalsatz

Konditionalsatz

Finalsatz

Konsekutivsatz

Verbalstil - Nominalstil

Präpositionalpronomen

es

das

Präpositionalpronomen

Lokaladverbien

Zeitdauer

Zeitpunkt

Zahlwörter

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

La phrase simple

1 . La phrase assertive

2 . La phrase interrogative

3 . La phrase exclamative

La forme interrogative

1 . L'interrogation totale

2 . L'interrogation partielle

Elle porte sur un élément de la phrase indiqué par un mot interrogatif comme :

– l'adjectif **quel/quelle/quels/quelles** ?

– les pronoms **qui ? qui est-ce qui ?**

– les pronoms **que ? qu'est-ce que ? quoi ?**

– les adverbes : **où ? d'où ? quand ? comment ? combien ? pourquoi ?**

La forme négative

1 . La négation totale : **non, ne (n')... pas**

2 . La négation partielle

– un changement : **ne... plus** (= avant, oui, maintenant, non)

– une restriction : **ne... que** (= seulement)

– une notion de temps : **ne... jamais** (= pas une seule fois)

La négation de qqch : **ne...rien**

La négation de qqn : **ne...personne**

3 . La place de la négation

4 . Le cas des articles indéfinis et partitif

Un, une, des

A la forme négative totale—**pas de**

Du, de la, des

A la forme négative totale—**pas de**

La sphère du nom

1 . Le nom

– le nom propre

– le nom commun

2 . Le genre et le nombre des nom

– Le genre : masculin ou féminin

– Le nombre : singulier ou pluriel

3 . Les mots qui précèdent le nom : les déterminants

a. Les articles définis, indéfinis ou partitifs

le, l' ; la, l' ; les.

Un, une, des.

Du, de la, de l', des.

b. Les adjectifs possessifs

mon, t- aussi + adjectif + que (= égalité)

on, son.

Ma(mon), ta(ton), sa(son).

Mes, tes, ses.

Notre, votre, leur.

Nos, vos, leurs.

c. Les adjectifs démonstratifs

ce(cet), cette, ces.

4 . Les mots qui accompagnent le nom : les adjectifs qualificatifs

a. Le genre et le nombre des adjectifs qualificatifs

b. La place des adjectifs qualificatifs

c. Les comparatifs et les superlatifs

– **aussi** + adjectif + **que** (= égalité)

– **moins** + adjectif + **que** (= infériorité)

– **plus** + adjectif + **que** (= supériorité)

– **le plus** + adjectif + **de ...**

– **le moins** + adjectif + **de ...**

5 . Les mots qui remplacent le nom : les pronom

a. Les pronoms sujets

je(j'), tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles.

b. Les pronoms toniques

moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.

c. Les pronoms COD (= compléments d'objet direct)

me(m'), te(t'), le(l'), la(l'), nous, vous, les.

d. Les pronoms COI (= compléments d'objet indirect)

me(m'), te(t'), lui, nous, vous, leur.

e. Les pronoms démonstratifs

– **ce (c')**

– **ça (familier)**

f. Les pronoms indéfinis

– la quantité nulle : **aucun / aucune, personne, rien**

– la singularité : **un / une autre, chacun, quelqu'un, quelque chose**

– la pluralité : **d'autres**

– la totalité plurielle : **tous / toutes, tout le monde, tout**

La sphère du verbe

1 . Les différents types de verbes

a. Les verbes personnels

b. Les verbes impersonnels

c. Les verbes pronominaux

2 . Les temps du verbe au mode indicatif

a. Le présent

b. Le futur simple

c. Le passé composé

d. L'imparfait

3 . Les autres modes

a. Le mode infinitif

Est la carte d'identité du verbe(trois groupes)

b. Le mode conditionnel

c. Le mode impératif

ІСПАНСЬКА МОВА

1 Morfología

1.1. Derivación

1.1.1. Prefijos del español que provienen del latín

1.1.2. Prefijos del español de origen griego

1.1.3. Sufijos

1.1.4. Sufijos y sufijoides del español de origen griego

1.1.5. Sufijos y sufijoides de origen latino

1.1.6. Sufijos de origen germánico

1.1.7. Sufijos de origen árabe

1.1.8. Sufijos de origen náhuatl

1.2. Parasíntesis

1.3. Composición

1.4. Creación de palabras

1.5. Léxico

1.6. Sustantivo

1.6.1. El género

1.6.2. El número

1.7. Artículos

- 1.8. Adjetivos determinativos
 - 1.8.1. Demostrativos
 - 1.8.2. Posesivos
 - 1.8.3. Numerales
 - 1.8.4. Indefinidos
 - 1.8.5. Adjetivos interrogativos y exclamativos
 - 1.8.5.1. Interrogativos
 - 1.8.5.2. Exclamativos
- 1.9. Pronombre
 - 1.9.1. Clases de pronombres
 - 1.9.2. Cuadro de usos de los pronombres personales
- 1.10. Adjetivo
 - 1.10.1. Apócope
 - 1.10.2. Grado
 - 1.10.3. Sustantivación
 - 1.10.4. Sintaxis
 - 1.10.5. Posición
- 1.11. Verbo
 - 1.11.1. Modos
 - 1.11.2. Desinencias de la conjugación regular
 - 1.11.3. Conjugación regular
 - 1.11.3.1. Primera conjugación (en -ar: amar)
 - 1.11.3.2. Segunda conjugación (en -er, temer)
 - 1.11.3.3. Tercera conjugación (en -ir, partir)
 - 1.11.4. Verbo copulativo y auxiliar ser
 - 1.11.5. Verbo copulativo y auxiliar estar

- 1.11.6. Verbo auxiliar haber
- 1.11.7. Verbo irregular ir
- 1.11.8. Conjugación perifrástica
 - 1.11.8.1. Lista de perífrasis verbales del español
- 1.11.9. Verbos irregulares
 - 1.11.9.1. Lista de verbos irregulares
 - 1.11.9.2. Algunas conjugaciones irregulares
- 1.11.10. Construcciones pasivas
- 1.11.11. Locuciones verbales
- 1.12. Adverbio
 - 1.12.1. Tipos de adverbios
 - 1.12.2. Locuciones adverbiales
- 1.13. Tabla de preposiciones y adverbios del español
- 1.14. Conjunción
 - 1.14.1. Forma
 - 1.14.1.1. Conjunciones coordinantes o coordinativas
 - 1.14.1.2. Conjunciones subordinantes o subordinativas
- 1.15. Otras clases de nexos
- 1.16. Preposición
- 1.17. Marcadores del discurso
 - 1.17.1. Características
 - 1.17.2. Tipología
 - 1.17.2.1. Estructuradores de la información
 - 1.17.2.2. Conectores
 - 1.17.2.3. Reformuladores
 - 1.17.2.4. Operadores argumentativos

1.17.2.5. Marcadores conversacionales

2 Sintaxis

2.1. Sintagmas

2.1.1. Sintagma nominal

2.1.1.1. Determinantes

2.1.1.2. Núcleo del sintagma nominal

2.1.1.3. Adyacentes del núcleo del sintagma nominal

2.1.2. Sintagma verbal

2.1.3. Sintagma preposicional

2.1.4. Sintagma adjetivo

2.1.5. Sintagma adverbial

2.2. Concordancia

2.2.1. Concordancia nominal

2.2.2. Concordancia verbal

2.2.3. Reglas generales

3 Semántica

3.1. Sentido y referente

3.2. Denotación y connotación

ІТАЛІЙСЬКА МОВА

Іменник (SOSTANTIVO)

Genere dei nomi sostantivi

Numero dei nomi sostantivi

Sostantivi derivati

Sostantivi alterati

Sostantivi composti

Sostantivazione

Артикль (ARTICOLO)

Articolo determinativo

Articolo e nomi propri

Articolo indeterminativo

Articolo partitivo

Assenza dell'articolo

Прикметник (AGGETTIVO)

Aggettivi qualificativi

Aggettivi possessivi

Aggettivi dimostrativi

Aggettivi indefiniti

Aggettivi interrogativi ed esclamativi

Числівник (NUMERALE)

Numerali cardinali

Numerali ordinali

Numerali frazionari

Numerali moltiplicativi

Numerali indefiniti

Займенник (PRONOME)

Pronomi personali

Pronomi dimostrativi

Pronomi indefiniti

Pronomi relativi

Pronomi interrogativi

Дієслово VERBO

Tempi e modi del verbo italiano

Indicativo

Presente

Futuro semplice

Futuro anteriore

Passato prossimo

Passato remoto

Imperfetto

Trapassato prossimo

Trapassato remoto

Forma negativa

Forma interrogativa

Forma riflessiva pronominale

Forma passiva/ Passivo analitico

Forme indefinite del verbo

Infinito

Gerundio

Participio

Modo Imperativo

Modo Condizionale

Modo Congiuntivo

Proposizioni soggettive

Proposizioni oggettive

Subordinate relative

Subordinate finali

Subordinate comparative

Subordinate causali
Subordinate avversative
Subordinate temporali
Subordinate esclusive
Subordinate consecutive
Subordinate concessive
Subordinate modali
Subordinate condizionali
Periodo ipotetico

Прислівник (AVVERBIO)

Прийменник (PREPOSIZIONE)

Сполучник (CONGIUNZIONE)

Congiunzioni coordinative

Congiunzioni subordinative

ПОЛЬСЬКА МОВА

- Іменник (*rzeczownik*);
- Прикметник (*przymiotnik*);
- Числівник (*liczebnik*);
- Займенник (*zaimek*);
- Прислівник (*przysłówek*);
- Дієслово (*czasownik*) + дієприслівник (*imiesłów*), дієприкметник (*imiesłów przysłówkowy*) и герундій;
- Прийменник (*przyimek*);
- Сполучник (*spójnik*);
- Вигук (*wykrzyknik*).

Фонетика:	<ul style="list-style-type: none"> – сприймати і відтворювати звукові одиниці мови у певному контексті з використанням відповідного наголосу, ритму та інтонації; – володіти чіткою, природною вимовою та інтонацією
Орфографія:	<ul style="list-style-type: none"> – використовувати систему правил написання, що є стандартною для писемного мовлення; – чітко, розбірливо й без помилок писати слова й значимі частини

Іншомовні вміння, які мають бути розвинені у студентів протягом навчання в за ОКР «бакалавр»

Аудіювання:	<ul style="list-style-type: none"> – розуміти запитання екзаменаторів – розуміти короткі висловлення й коментарі екзаменаторів – розуміти основний зміст і деталі аудіотекстів – розуміти нормативне усне мовлення, живе або в запису, як на близькі, так і на незнайомі теми, які звичайно зустрічаються в особистому суспільному, академічному або професійному житті. Лише надзвичайний фоновий шум, неадекватна структура висловлювання та/або вживання ідіоматизмів впливає на здатність розуміти почуте – розуміти поживавлену розмову носіїв мови – розуміти основне з лекцій, розмов і доповідей та інших форм академічної/професійної презентації, які за змістом і лінгвістично є складними – розуміти повідомлення й оголошення на конкретні та абстрактні теми, мовлення яких нормативне – розуміти нормативне мовлення, яке здебільшого зустрічається в суспільному, професійному або академічному житті, і визначати погляди і ставлення мовця так само добре, як зміст інформації – розуміти більшість теленовін і передач про поточні справи
--------------------	---

	<p>– розуміти документалістику, інтерв'ю, ток-шоу тощо</p>
Читання:	<p>– читати й розуміти тексти загальнонаукового та професійно орієнтованого характеру;</p> <p>– володіти всіма видами читання (вивчаючим, ознайомлювальним, переглядовим і пошуковим);</p> <p>– робити висновки й умовиводи на основі переробки отриманої інформації</p>
Говоріння:	<p><i>Монологічне мовлення:</i></p> <p>– представляти себе;</p> <p>– володіти мовленнєвим етикетом повсякденного й професійного спілкування;</p> <p>– володіти всіма видами монологічного мовлення (інформування, пояснення, уточнення тощо);</p> <p>– проводити презентації;</p> <p>– робити коротке непередготовлене повідомлення, поєднуючи елементи опису, оповідання й міркування;</p> <p>– виступати на конференціях з доповідями та повідомленнями</p> <p><i>Діалогічне мовлення:</i></p> <p>– починати, вести й завершувати бесіду;</p> <p>– вести бесіду, демонструючи елементи розпиту, пояснення, висловлення власної думки і т.ін.</p> <p>– уміти всановлювати контакти у ситуаціях повсякденного, професійного та наукового спілкування (контакти по телефону, обмін інформацією/ дискусія/ диспут у ході семінарів, конференцій тощо)</p>
Письмо:	<p>– реалізувати на письмі комунікативні наміри:</p> <ul style="list-style-type: none"> • писати зрозумілі, детальні тексти на ряд знайомих тем у межах своєї сфери інтересів, узагальнюючи й оцінюючи інформацію та аргументи з певної кількості джерел; • писати чіткі, детальні описи дійсних або уявних подій чи

	<p>вражень, виділяючи зв'язки між думками у вигляді чіткого зв'язного тексту і дотримуючись прийнятих умовностей відповідного жанру;</p> <ul style="list-style-type: none"> • писати твір з послідовно розгорнутою аргументацією, належним чином підкреслюючи значущі думки; • продукувати чітке, змістовне, об'ємне писемне мовлення з належним послідовним плануванням та розбивкою на абзаци; • писати анотації; • писати тези/ доповіді • використовувати правила написання слів та пунктуації, проте може спостерігатися вплив рідної мови <p>– фіксувати потрібну інформацію в ході спілкування/ аудіювання</p>
Переклад:	<p>– працювати з двомовним словником;</p> <p>– вибрати зі словника відповідні українські еквіваленти;</p> <p>– давати адекватний переклад на основі розпізнавання синтаксичної структури речення</p>

СТРУКТУРА ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

(на прикладі англійської мови)

Вступний іспит до магістратури відбувається у формі **письмового тесту**, що складається з трьох частин і передбачає виконання завдань різних рівнів складності.

Частина I

Читання перевіряє вміння читати тексти для різних цілей, детально розуміти зміст прочитаного, розпізнавати значення мовних одиниць з контексту та засоби організації дискурсу. Кількість завдань – 4.

Завдання 1. Кандидати мають прочитати діалогічний текст обсягом до 200 слів та завершити його, вибираючи необхідні репліки із запропонованого списку. Кількість пропущених реплік – 5. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 5.

Завдання 2. Кандидати мають прочитати текст обсягом до 200 слів і розташувати наведені після тексту речення в порядку, що відповідає хронології подій, про які йдеться. Кількість речень – 9. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 9.

Завдання 3. Кандидати мають прочитати текст обсягом до 400 слів і визначити, які з наведених після тексту речень відносяться до тієї чи іншої частини тексту. Кількість речень – 12. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 12.

Завдання 4. Кандидати мають прочитати чотири тексти загальним обсягом до 700 слів, яким передують 14 питань, і визначити, які з питань належать до того чи іншого тексту. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 14.

Максимальна кількість балів, яку можуть отримати кандидати за першу частину тесту (читання) – **40**.

Частина II

Письмо перевіряє вміння сучасного писемного мовлення, здатність успішно виконувати комунікативні завдання в письмовій формі. Кількість завдань – 3.

Завдання 1. Кандидати мають завершити лист, що містить 10 пропусків, підбираючи необхідні слова. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 10.

Завдання 2. Кандидати мають заповнити бланк (анкету) з урахуванням інформації, що подається. Кількість питань – 5. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 5.

Завдання 3. Кандидати мають перефразувати 5 речень, зберігаючи їхній смисл. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 5.

Максимальна кількість балів, яку можуть отримати кандидати за другу частину тесту (письмо) – **20**.

Частина III

Лексико-граматичний тест перевіряє знання лексики та граматики у межах бакалаврської програми та вміння правильно вживати мовні одиниці у відповідному контексті.

Завдання 1. Кандидати мають заповнити пропуски в тексті, обираючи необхідну мовну одиницю із запропонованого списку. Кількість пропущених

мовних одиниць – 9. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 9.

Завдання 2. Кандидати мають заповнити пропуски в тексті, обираючи одну мовну одиницю з чотирьох запропонованих. Кількість пропущених мовних одиниць – 19. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 19.

Завдання 3. Кандидати мають виявити зайві мовні одиниці (помилки) в тексті. Кількість рядків тексту для аналізу – 12. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал; максимальна кількість балів – 12.

Максимальна кількість балів, яку можуть отримати кандидати за третю частину тесту (лексико-граматичний тест) – **40**.

Максимальна кількість балів за тест (іспит) – **100**.

Час виконання тесту – **2 години**.

Примітки.

1. Завдання тесту базуються на текстах, що можуть бути **різними** за стилем, жанром і тематикою.
2. Під час виконання завдань тесту користуватися будь-якими довідниковими джерелами, включаючи словники, **не дозволяється**.

НІМЕЦЬКА, ФРАНЦУЗЬКА, ІСПАНСЬКА, ІТАЛІЙСЬКА МОВИ

Комплексний лексико-граматичний тест укладається за зразками міжнародних тестів. Його мета полягає у визначенні рівня сформованості лексичної та граматичної компетенції кандидатів, а також компетенції в читанні.

Обсяг комплексного тесту – **76-100** тестових завдань.

Час виконання тесту – **2 год.**

Успішно виконаним вважається тест, виконаний на 60%.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

(англійська, німецька, французька, іспанська, італійська мови)

Читання оцінюється з урахуванням правильного вибору відповіді, що відповідає змісту прочитаного тексту:

1 бал – правильна відповідь

0 балів – неправильна відповідь

Письмо оцінюється з урахуванням адекватності відповіді поставленому комунікативному завданню та нормам сучасного письмового мовлення.

1 бал – правильна відповідь

0 балів – неправильна відповідь

Лексико-граматичний тест оцінюється з урахуванням правильного вибору мовної одиниці, що відповідає певному контексту і нормам сучасної літературної мови:

1 бал – правильна відповідь

0 балів – неправильна відповідь

ЗРАЗКИ ЗАВДАНЬ, ЩО ПРОПОНУЮТЬСЯ КАНДИДАТАМ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

PART I READING

Task 1

You are going to read a conversation between two friends. For questions 1 – 5, choose from the list (A – H) to complete the conversation. There are two extra items that you do not need to use. There is an example at the beginning (0).

*Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.*

Example:

0	D
----------	----------

Gordon: Hi, Marie. How are you?

Mary: (0) _____

Gordon: I'm fine. That's a lovely sweater you are wearing. Where did you buy it?

Mary: (1) _____

Gordon: It looks very expensive.

Mary: (2) _____

Gordon: Do you know where he bought it?

Mary: (3) _____

Gordon: Is that the shop next to the pizza restaurant?

Mary: (4) _____

Gordon: Do they sell sweaters for men?

Mary: (5) _____

Gordon: Good. I must go and have a look.

- A Yes, he always buys me nice things.
- B The shopping centre has a lot of clothes shops.
- C No, I don't. He didn't tell me but he often buys things from New Look.
- D I'm fine, thanks, Gordon. How are you?
- E I didn't. My brother gave it to me for my birthday.
- F Oh, I'm sure they do. They have clothes for everyone.
- G I don't have a lot of money for clothes.
- H No, it's on the other side of the road.

Task 2

You are going to read a newspaper article. A summary of the article is provided after the text. Sentences of the summary are mixed up. For questions (6 – 14), put sentences (A – J) of the summary in the chronological order of events. There is an example at the beginning (0).

*Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.*

Example:

<i>0</i>	J
----------	----------

QUEEN MEETS GARDENER WHO FOUND BABY

The Queen expressed concern yesterday about an abandoned baby found by a gardener who had been preparing the grounds of a hospital for her visit.

The baby, named Christine by nurses, was found abandoned two weeks ago in a carrier bag beside rubbish bins outside Kincardine Community Hospital in Stonehaven, Aberdeenshire.

During a visit to the hospital yesterday, the Queen met the gardener, Chris Robertson, after whom the baby was named.

Mr Robertson, 39, who found the baby as he was mowing the lawn said: ‘You get attached when you find them in a bag. There is a wee bond between us now.’

When Christine was brought into the hospital on July 21, she was blue in the face and had symptoms of hypothermia. Her mother has not been traced.

The Queen also met Alice Bartlett, 56, the staff nurse who initially cared for Christine. ‘We were able to tell her that Christine is thriving,’ she said.

- A** Yesterday the Queen paid a visit to Kincardine Hospital.
- B** The Queen also met Ms A. Bartlett, the staff nurse.
- C** The gardener found a baby in a bag outside Kincardine Hospital.
- D** A gardener began mowing the lawn.
- E** The baby was named Christine after Chris, the gardener.
- F** The first person to look after the baby was the staff nurse.
- G** Alice was pleased to tell the Queen that the baby was getting well.
- H** She met Mr Robertson, the gardener.
- I** The baby was brought into the hospital with a blue face on July 21.

J A baby was abandoned beside a rubbish bin.

Task 3

You are going to read an extract from a book of world records. For questions 15 – 26, choose from the headings (A – M). There is an example at the beginning (0).

Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	J
---	---

BOOKS AND WRITERS

(0) _____

The earliest fragment of written language has been found on pottery from Xi'an in China and is between 6000 and 7000 years old. The earliest pictographs come from southern Iraq and are approximately 5400 years old.

(15) _____

This was probably the **Gutenberg Bible**, printed in Mainz, Germany in 1454 by Johann Gutenberg (1398 – 1468). Some scholars argue that the Chinese invented mechanical printing in the twelfth century, but this is not universally accepted.

(16) _____

\$5,390,000 was paid for a section of the **Gutenberg Bible**, printed in Mainz, Germany in 1454 at Christine's, New York in 1987.

£8,140,000 (\$14.65 million) was paid for an illuminated manuscript entitled **The Gospel Book of Henry the Lion, Duke of Saxony**, dating from the year 1170, at Sotheby's London in 1983.

(17) _____

The record goes to **The Guinness Book of Records**, which has sold more than 65 million copies since 1955.

(18) _____

Valley of the Dolls by Jacqueline Susan has sold more than 29 million copies since its publication in 1966.

(19) _____

Over the last two centuries over 2.5 billion (2,500,000,000) copies of **The Bible** have been printed. There are more than 15 different copyright versions of the Bible. The most currently widespread is *Today's English Version (Good News) New Testament and Bible*, which has sold more than 111 million copies since 1976.

Approximately 800 million copies of *Quotations from the Works of Mao Tse-Tung* (Mao's Red Book) were printed in China between 1966 and 1971.

(20) _____

The novel *Les Hommes de Bonne Volonté* (Men of Good Will) by Louis Henri Jean Farigoule (1885 – 1972) has over 2 million words and was published in 27 volumes.

(21) _____

Agatha Christie (1890 – 1976) wrote 78 novels which have been translated into 44 languages and sold over 2 billion copies, making her the world's most popular novelist.

(22) _____

Kathleen Lindsay (1903 – 1973) had the world record of 904 novels published during her lifetime.

(23) _____

Enid Blyton (1898 – 1968) wrote more than 700 books for children which have been translated into over 40 languages.

(24) _____

Founded in 1534, **Cambridge University Press** is the oldest surviving publishing company.

(25) _____

Time Warner Inc. of New York, USA is the world's largest publisher, earning over \$3 billion from its publishing activities every year.

(26) _____

Barnes and Noble of Fifth Avenue, New York, is the world's largest bookshop. It covers 14, 330 square metres and has 20 kilometres of shelving.

The bookshop with the world's greatest number of titles and the longest shelving is **W. & G. Foyle Ltd** of Charing Cross Road, London, with 48 kilometres of shelf space.

- A Most expensive books
- B Successful children's authors
- C Highest numbers of copies printed
- D World's oldest publishing house
- E Oldest mechanically printed book
- F World's largest bookshops
- G World's largest publishing group
- H Best-selling non-fiction book
- I Most prolific novelist
- J Oldest writing
- K Most popular writer of fiction
- L Longest novel
- M Best-selling novel

Task 4

You are going to read an article in which four people describe their best teacher. For questions 27 – 40, choose from the people (A – D). The people may be chosen more than once. There is an example at the beginning (0).

*Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.*

Example:

0	A
---	---

Which person had a teacher who ...

- 0 taught more than one member of the same family?
- 27 might have preferred their pupil to choose a different career?
- 28 was popular with all the pupils?
- 29 had to overcome a disadvantage when teaching?
- 30 made contact after their pupil left school?
- 31 taught in an unusual physical position?
- 32 changed their pupils' behaviour?
- 33 became their teacher as a result of a personal contact?
- 34 developed their pupils' physical and mental skills?
- 35 pointed their pupil in the direction of a successful career?
- 36 demonstrated a sense of humour?
- 37 decided what to teach by responding to their pupil's interests?
- 38 showed what was necessary instead of talking about it?
- 39 was also doing another job?
- 40 put an emphasis on what pupils expressed, not the way they expressed it?

MY BEST TEACHER

A Veronique Tadjou

Tae Kwon Do is a martial art which has become popular as a sporting activity in recent years. I started learning it in the Ivory Coast in Africa when I was about 13, and later became the country's first black belt. My teacher, Kim Young Tae, had been sent by the Tae Kwon Do federation in Korea to open a club. It was very successful. When he arrived he didn't know a word of French so he used to demonstrate rather than explain. At the time my brother and I started learning Tae Kwon Do, we were fighting like mad. But we quickly understood we had to stop fighting because we realized that fighting was about self-defence, not aggression. Tae Kwon Do teaches you to control your anger and control your body. It is very good for your memory, co-ordination and self-discipline. And you are acquiring a philosophy. Later on, Kim opened a restaurant and then moved back to Korea. We had a very friendly relationship, but somehow I feel like I was a disappointment to him. He thought I had a future in the sport. But when I was 17 I decided it was not what I wanted to do.

B Helen Mirren

Everyone loved Miss Welding. She taught me between the ages of 13 and 17 and was instrumental in my becoming an actress. She knew I was interested in acting, but it just wasn't an option in my world. My father was a driving examiner and I wasn't exposed to acting as a career. It was Miss Welding who told me about the National Youth Theatre, which was an organisation I was unaware of. She suggested I look into it and think about going there. About ten years after I left school, when I was with the Royal Shakespeare Company and playing fairly high-profile parts, I got a letter from Miss Welding saying she was following my career with interest, but as far as I know, she never came to see me perform. She certainly never came to see me backstage.

C Nisha Ishtiak

My father was editor of Pakistan's largest newspaper and he knew and liked its librarian, Atif Burkhi. Atif was well-educated and when I was about 12 my father decided I should learn more about the region's history and he chose Atif as my tutor. It turned out to be an inspired move. He would come to our house once a week to teach me, from the end of school until supper. He took me through a lot of history, but after a few lessons I got bored. 'I know you're being paid by my parents to teach me this stuff,' I said, 'but there are other things in the world.' He burst out laughing as he so often did and asked: 'What do you want to talk about then?' And so we would discuss global issues and world literature.

D Suzanne Terry

Brian Earle, my English teacher was a very intense man with thick glasses, and the fact that he taught a lot of his classes standing on his head was also seen as extremely peculiar. He taught me for just one year and it was probably one of the most creative years of my life. He didn't believe in giving marks for grammar or punctuation; he implied that the mechanics of writing were not important if you had something to say. When I wrote a short story for him called 'Army', he simply wrote across the bottom: 'You've just got to keep on writing.' Those few words of support had a fantastic effect on me in terms of wanting to write and be involved in writing. Brian Earle had a love of teaching and his subject.

PART II WRITING

Task 1

For questions 1 – 10, read the text below and think of the word which best fits each gap. Use only **one** word in each gap. There is an example at the beginning (0).

Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	ON
---	----

Dear Jane,

I'm sitting (0) ___ the beach at the moment. Soon, I'm (1) ___ to have a swim.

I arrived here three days (2) ___ with my family. We (3) ___ be on holiday together

here for two weeks. It (4) ___ a beautiful place. The beach is very near (5) ___ hotel.

The sea isn't cold and (6) ___ are many interesting places to visit. Yesterday we

walked (7) ___ a village in the mountains. It took lots (8) ___ photographs.

It's (9) ___ pity that you didn't come (10) ___ us.

Love

Peter

Task 2

For questions 11 – 15, read two notes about school books and fill in the information on the Bookshop Order Form. There is an example at the beginning (0).

Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	JENNY DOYLE
---	-------------

<p>Books you'll need this year:</p> <p>Europe 1815 – 1875</p> <p>by T Hudson</p> <p>£7.99 each</p> <p>Geography of India</p> <p>by Grant Robinson</p> <p>Order from:</p> <p>Queen's Bookshop</p> <p>22 Green Street</p> <p>Barking</p>	<p>14 Park Road</p> <p>Ilford</p> <p>11 February</p> <p>Jack,</p> <p>I'll give you £4 for your old geography book. When you're at the bookshop tomorrow, can you order the history book I need?</p> <p>Thanks,</p> <p>Jenny Doyle</p>
--	--

QUEEN'S BOOKSHOP	
ORDER FORM	
Customer:	(10) _____
Address:	(11) _____
Name of book:	(12) _____
Writer:	(13) _____
Price:	(14) _____
Date of order:	(15) _____

Task 3

For questions 16 – 20, complete the second sentence so that it means the same as the first. Use **no more than three** words. There is an example at the beginning (0).

Write only the missing words **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	SINCE
---	-------

0 We had not been on a canal boat for two years.

It was two years _____ we had been on a canal boat.

16 It took us a long time to decide where to go.

We spent a long time _____ where to go.

17 The boat did not move very quickly down the river.

The boat moved very _____ down the river.

18 We could not fish in many parts of the river.

We were not _____ fish in many parts of the river.

19 There was a small kitchen on the boat.

The boat _____ a small kitchen.

20 The sun shown every day of the boat trip.

It was _____ every day of the boat trip.

PART III USE OF ENGLISH

Task 1

For questions 1 – 9, read the text below and choose the most appropriate word from the list (A – L) for each gap. There are two extra words that you do not need to use. There is an example at the beginning (0).

Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	C
---	---

DEEP SLEEP

Deep sleep is important for (0) ____ . The actual (1) ____ of sleep you need depends (2) ____ your age. A young child (3) ____ to sleep ten to twelve hours, and a teenager about nine hours. Adults differ a lot in their sleeping (4) ____ . For most of them, seven to eight hours a night is (5) ____ , but some sleep longer, while others manage with only four hours.

For a good night, having a comfortable (6) ____ is very important. Also, there should be (7) ____ of fresh air in the room. A warm drink sometimes helps people to sleep, (8) ____ it is not a good idea to drink coffee immediately before going to bed.

If you have to travel a very long distance, try to go to bed earlier than usual the day before the journey. This will help you to feel more rested (9) ____ you arrive.

A habits

E although

I must

B plenty

F enough

J ought

C everyone

G place

K on

D of

H when

L amount

Task 2

For questions 10 – 28, read the text below and decide which answer (A, B, C, or D) best fits each gap. There is an example at the beginning (0).

Write your answers **IN CAPITAL LETTERS** on the separate answer sheet.

Example:

0	B
---	---

GOLD MINE IN SCOTLAND

If you were interested (0) ___ a gold mine, you would probably not think (10) ___ to Scotland to begin your career. But (11) ___ a gold rush in Scotland a hundred years ago, even though it only lasted (12) ___ a short time. The (13) ___ thing about this gold rush was that the man who started it, a Mr. Gilchrist (14) ___ back from Australia after (15) ___ many years looking for gold without success. (16) ___ , while he was standing on a bridge near his home, he (17) ___ that the stream was shining brightly. He (18) ___ surprised to realize that the gold he had been looking for (19) ___ long time was on his doorstep, so to speak. He (20) ___ to work immediately but he soon told his neighbours about this good (21) ___ and hundreds of men (22) ___ the village, hoping to make their fortunes, too. After a year or so, the gold had gone and (23) ___ but expeditions have been formed (24) ___ since then to see where the gold comes from. So far (25) _____ (26) ___ find the source and interest has died down (27) ___ the greater attractions of the 'black gold' off the Scottish coast, the oil recently has been discovered in the North Sea which (28) ___ to provide Scotland with great wealth in the future.

- | | | | | |
|----|------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| 0 | A for becoming | B in becoming | C on becoming | D to become |
| 10 | A to go | B of going | C in going | D with going |
| 11 | A there has been | B it has been | C there was | D it was |
| 12 | A during | B while | C for | D since |
| 13 | A strangest | B most strange | C stranger | D more strange |
| 14 | A has just come | B was just coming | C had just come | D just came |
| 15 | A to pass | B to spend | C passing | D spending |
| 16 | A One time | B Once upon a time | C One occasion | D One day |
| 17 | A noticed | B remarked | C viewed | D accounted |
| 18 | A had to be | B was to be | C should have been | D must have
been |
| 19 | A so | B such | C such a | D a so |
| 20 | A came | B made | C put | D set |

- 21 A chance B luck C sort D event
- 22 A reached to B reached at C arrived to D arrived at
- 23 A also had the men B also the men had C so had the men D so the men had
- 24 A from time to time B on different times C for the time being D in different times
- 25 A anyone B no one C someone D none
- 26 A has been able to B could C can D is able to
- 27 A because of B because C for D due
- 28 A will be probable B will likely C is probable D is likely

Task 3

For questions 29 – 40, read the text below and decide which lines of the text contain unnecessary words. Write the unnecessary word in the box. Indicate the correct lines with a tick (✓). There is an example at the beginning (0).

Write your answers on the separate answer sheet.

Example:

0	TOO
0	✓

MOOVE OVER, WEBSTER

- 0 Noah Webster never heard of such words too when he was compiling his famous
 0 dictionary, but maybe he'd never traveled in Southeast Asia. Think what he could
 add
 29 to his vocabulary if he were around it now. In Thailand he'd learned that 'farang' is
 the
 30 accepted word for foreigner, even in polite English conversation. In much of Asia,
 31 English is no longer a colonial import. Some 350 million Asians at currently speak
 32 English, more than the populations of Britain and the United States have combined.
 33 In some countries, Singapore for example, English is often becoming the primary

34 language. Filipinos have spoken English ever since America has colonized their
 35 country in the 1890s. Newspapers in the Philippines are published in English, most
 36 FM radio stations where broadcast in English and many college courses are
 routinely
 37 conducted in English. For years, even after the end of colonialism, English as
 spoken
 38 in Britain or America was considered a ‘proper’. But English-speaking Asians
 argue
 39 for that the time has come to claim English as their own. ‘The English language is
 40 now ours’, says Filipino the poet Gemino Abad. ‘We have colonized it, too.’

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
90-100	75-89	60-74	59 і менше

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. **Gryca D., Sosnowska J., Whitehead R. & al.** Oxford Exam Excellence – OUP, 2006. – 200 p.
2. **Carter R., McCarthy M.** Cambridge Grammar of English: A Comprehensive Guide: Spoken and Written English Grammar and Usage. – CUP, 2007. – 973 p.: CD-ROM
3. **Clarke S.** Macmillan English Grammar in Context: Essential – Macmillan, 2008. – 232 p.: CD-ROM
4. **Vince M.** Macmillan English Grammar in Context: Intermediate – Macmillan, 2008. – 208 p.: CD-ROM
5. **Mann M, Taylore-Knawles S.** Destination B1: Grammar&Vocabulary – Macmillan, 2007. – 256 p.

6. *Mann M, Taylore-Knawles S.* Destination B2: Grammar&Vocabulary – Macmillan, 2007. – 254 p.
7. *Mann M, Taylore-Knawles S.* Destination C1&C2: Grammar&Vocabulary – Macmillan, 2007. – 312 p.
8. *Yule G.* Oxford Practice Grammar: Advanced – OUP, 2008. – 280 p.
9. *Верба Л.Г., Верба Г.В.* Граматика сучасної англійської мови: Довідник. – К.: ТОВ «ВП Логос», 2005. – 341 с.

НИМЕЦЬКА МОВА

I Markieren Sie die richtige Lösung a, b oder c.

1. Mein Vater ist _____ von Beruf.
 a. Psychologen b. Psychologe c. Psychologin
2. Würdest du mir deine Unterlagen _____ ?
 a. zur Verfügung stellen b. in Anspruch nehmen c. zu Ende bringen
3. Man _____ sich darüber viel zu wenig Gedanken.
 a. gibt b. stellt c. macht
4. Statt _____ nach Kanada mache ich eine Radtour durch Deutschland.
 a. einer Reise b. eine Reise c. Reise
5. Hast du dein Dokument auch _____, bevor du den Computer ausgeschaltet hast?
 a. gelesen b. gespeichert c. Gelöscht

II Wie heißen die von den Adjektiven gebildeten Substantive?

1. abwechslungsreich _____
2. gebührenfrei _____
3. erfolgreich _____
4. kontaktarm _____
5. traditionsreich _____

III Ordnen Sie die Begriffe den Erklärungen zu.

1. _____ Man arbeitet für eine Hilfsorganisation, man handelt statt zuzuschauen.
2. _____ Das ist das Zentrum meines Lebens, das ist mir wichtig.
3. _____ Alles ist egal.
4. _____ Akademischer Titel ohne Dissertation für spezielle Leistungen, von einer Universität verliehen.
5. _____ Das wichtigste Medium

Leitmedium (n), Ehrendoktor (m), Lebenssinn (m), Gleichgültigkeit (f), Engagement (n)
--

IV Was ist richtig? Verbinden Sie.

- | | |
|----------|------------------------|
| 1. i. V. | a) betrifft/betreffend |
| 2. Betr. | b) siehe oben |
| 3. An. | c) in Vertretung |
| 4. s.o. | d) und so weiter |
| 5. etc. | e) Anlage |

V Was passt zusammen?

wissen geben spielen treffen stellen
--

1. Auskunft _____
2. keine Rolle _____
3. eine Entscheidung _____
4. Bescheid _____
5. einen Antrag _____

VI Bilden Sie Sätze im Passiv.

1. Man isst viel Fleisch in Japan.
2. Wie kocht man Kartoffelknödel?
3. Die deutschen Firmen haben diese Maschinen hergestellt.
4. Die Briefe muss man noch heute zur Post bringen.

VII Ergänzen Sie. Verwenden Sie dabei die Konjunktivformen.

1. Wenn Freundschaft eine Pflanze wäre, _____
2. Wäre ich nicht so müde , _____
3. Hätte ich mehr Geld, _____

VIII Schreiben Sie die Sätze mit "zu" + Infinitiv.

1. Ich, haben, keine Zeit, meine Eltern, regelmäßig, besuchen
2. Wir, haben, hoffen, ihn, überreden, können
3. Es, fallen, uns, manchmal, schwer, Rolf, verstehen
4. Sie, haben, versuchen, etwas, fürs Alter, zurücklegen

IX Bilden Sie die Sätze mit "deshalb", "trotzdem", "obwohl", "weil".

1. Morgen habe ich Prüfung, _____
2. Ich habe meine Flugkarte verloren, _____
3. Jetzt bin ich müde, _____
4. Ich habe nicht mehr viel Geld auf dem Konto, _____

X. Was passt zusammen?

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Täglich ärgere ich mich | a) von der Gesprächsbereitschaft |
| 2. Wir müssen demonstrieren | b) an den Urlaub |
| 3. Er denkt Tag und Nacht | c) über den Chef |
| 4. Alles hängt ab | d) mit der Ungerechtigkeit |

5. Wir müssen Schluß machen

e) gegen die lange Arbeitszeit

XI. Ergänzen Sie.

Die Frau als das _____ Idol der Kunst ist zwar seit dem _____

1.(hoch – Superlativ)

2.(spät)

Mittelalter das _____ Thema des _____ Schaffens. Aber

3.(bedeutend– Superlativ)

4.(künstlerisch)

die Frau als _____ Künstlerin hat bis vor fünfzig Jahren eine wenig _____,

5.(aktiv)

6.(bekannt)

eher _____ Rolle gespielt.

7.(heimlich)

„Künstlerinnen“ heißt ein _____, _____ Buch, in dem die

8.(neu)

9.(wichtig)

Verfasser zeigen, dass Frauen seit der Antike die _____ Entwicklung aller

10.(künstlerisch)

Zeiten mitformten. Die _____ Künstlerinnen der Geschichte wurden zwar von

11.(viel – Superlativ)

ihren Zeitgenossen _____ geachtet und bewundert. Die Kunstwissenschaft hat

12.(hoch)

aber nur selten ihren _____ _____ Rang richtig gesehen.

13.(wirklich)

14.(künstlerisch)

XII. Lesen Sie zuerst den Text und dann markieren Sie, was richtig ist a, b, c oder d.

ZURÜCK IN DIE DDR

Eine -Zimmerwohnung im Plattenbau mit eigenem Bad, Warmwasser und Heizung, das war in der DDR „ein Statussymbol, total erstrebenswert“, sagt Daniel Helbig, 35 Jahre alt. Für sein neues DDR-Hotel „Ostel“ kam daher nur ein Plattenbau infrage. Seit dem

1. Mai kann man bei Helbig ein wenig schrecklich-schönes Wohnen in der Platte erleben, eine Art Disneyland DDR mit Preisen von 9 bis 59 Euro die Nacht. Zum Frühstück gibt es eine Lebensmittelmarke für 3,50 Euro, einzulösen in umliegenden Gaststätten. Das „DDR-Design-Hotel“ liegt in Berlin-Friedrichshain. Der Ostbahnhof und der ehemalige Todesstreifen liegen ganz in der Nähe. Von Anfang an konnte sich das Hotel vor Gästen nicht retten. 18 Jahre nach dem Fall der Mauer ist die DDR plötzlich trendy. Die 39 Hotelzimmer werden vor allem von jungen Touristen aus dem Ausland und dem Westen gebucht. Wer hier eincheckt, begibt sich auf eine Zeitreise. Mit viel Liebe und großer Mühe wurde das Hotel eingerichtet. Fast durchweg mit originalen DDR-Möbeln, überwiegend im Stil der siebziger Jahre. Das Prunkstück ist die Stasisuite, bestückt mit Möbeln aus Wandlitz, jener Waldsiedlung bei Berlin, in der bis 1989 die „DDR-Bonzen“ wohnten. Auf dem Tresen steht ein blaues Telefon. Es hat eine Drehscheibe, keine Tasten. Unter Rufnummer 110 steht hier noch die „Volkspolizei“. Im Fernseher läuft eine alte Nachrichtensendung der „Aktuellen Kamera“: Erich Honecker begrüßt Kubas Diktator Fidel Castro mit sozialistischem Bruderkuß. Es sind Gäste wie der Kaufmann Alexander Bernhard, 25 Jahre alt, die den Erfolg des „Ostels“ ausmachen. Schon zum dritten Mal hat er eingeecheckt. Er lebt am Bodensee. Als die Mauer fiel, war Bernhard acht Jahre alt. „Ich habe von der DDR nie so richtig etwas mitbekommen“, sagt er. „Die Atmosphäre und die Möbel haben mich von Anfang an beeindruckt“, sagt Bernhard und lobt die superfreundlichen Leute im Hotel.

nach: Hannoverische Allgemeine Zeitung, 23.08.2007

1. Das neue DDR-Hotel „Ostel“

- A. ist ein Statussymbol.
- B. ist in einem Plattenbau untergebracht.
- C. besitzt eine eigene Gaststätte.
- D. liegt am Bodensee.

2. Im Hotel „Ostel“ übernachten

- A. viele frühere DDR-Bewohner.
- B. nur wenige Besucher.
- C. Rentner aus dem Westen.
- D. viele junge Besucher.

3. Der Besuch im Hotel gleicht einer Zeitreise, weil

- A. dort das Design voll dem DDR-Stil entspricht.
- B. man dort im Fernsehen das „Sandmännchen“ sehen kann.
- C. die Gäste einen Ausflug nach Wandlitz machen können.
- D. man dort Bilder von Honecker an der Wand sehen kann.

4. Alexander Bernhard

- A. hat die DDR als Jugendlicher kennengelernt.
- B. weiß viel über die DDR.
- C. lobt die freundliche Bedienung im Hotel.
- D. möchte in der Zukunft nur dort übernachten.

XIII. Lesen Sie die Antworten von Veronika Brandstätter (1. – 5.). Wählen Sie für jede Antwort richtige Frage (A – F).

MAN MUSS GAR KEIN HELD SEIN

Veronika Brandstätter, Sozialpsychologin in Zürich, kommentiert einen Überfall auf Ausländer, der kürzlich in dem kleinen Dorf Mügeln passiert ist.

Frage: _____

(1) Vermutlich haben viele Bewohner jetzt ein schlechtes Gewissen. Ich frage mich, ob dieses Verhalten wirklich Ausdruck einer fremdenfeindlichen Einstellung ist oder ob sich dahinter eher eine große Hilflosigkeit versteckt. Ich glaube, das zweite gilt für die meisten Mügeln. Sehr vielen Menschen mangelt es an Zivilcourage. Ein hoher Anteil der Bevölkerung plädiert dafür, Schwächere zu schützen. Zivilcourage hat in Deutschland einen hohen Stellenwert, oft aber nur theoretisch.

Frage: _____

(2) Ein Held muss man nicht sein, aber bestimmte Persönlichkeitsmerkmale wie Selbstbewusstsein, wenig Angst und die Fähigkeit, Stress auszuhalten, erleichtern zivilcouragiertes Verhalten. Zivilcourage lässt sich trainieren. Ich habe vor Jahren ein solches Training entwickelt und immer wieder mit Gruppen in ganz Deutschland gemacht.

Frage: _____

(3) Man sollte unbedingt Abstand halten und gleich über die Notrufnummer 110 die Polizei alarmieren.

Frage: _____

(4) Sobald eine Person die Initiative ergreift, kommt Bewegung in die Masse, die Starre löst sich. Man kann zum Beispiel Umstehende um Hilfe bitten – etwa so: „Sie, mit der blauen Jacke, bitte holen Sie einen Krankenwagen.“ – und die Täter merken, dass sie auf Widerstand stoßen. Das irritiert sie, denn mit Opfern haben sie gerechnet, aber nicht mit Gegnern.

Frage: _____

(5) Es gibt drei klassische Situationen, in denen Zivilcourage gefragt ist. Zum einen, wenn zum Beispiel über einen abwesenden Kollegen gelästert wird. Zivilcourage könnte dann bedeuten, die Kritiker zu bitten, sich unter vier Augen mit dem Kollegen auseinanderzusetzen. Die nächste Stufe ist, wenn jemand verbal angegriffen wird – zum Beispiel eine Afrikanerin, die im Bus fährt und deren Kleidung verspottet wird. Man kann zum Opfer sagen – und das ist eine sehr wirksame Strategie: „Ich finde Ihre Kleidung gut – bitte, setzen Sie sich doch neben mich“. Am schrecklichsten ist die Prügelsituation. Dann sollte man schnell Hilfe organisieren.

nach: Berliner Zeitung, 30.08.2007

- A. Was sollte man tun, wenn man Zeuge einer Situation wie in Mügeln wird?
- B. Was denken Sie, wenn Sie erfahren, dass in der sächsischen Gemeinde Mügeln Ausländer angegriffen wurden und die Mügeln sie nicht geschützt haben?
- C. Wie kann man sich aus der Massenhypnose lösen?
- D. Woher kommt ein so hohes Eskalationspotenzial?
- E. Können Sie typische Beispiele für Zivilcourage nennen?
- F. Muss man ein Held sein, um seine Überzeugung in die Tat umzusetzen?

XIV. Ergänzen Sie die passenden Wörter.

Lieber Khaled,

gestern habe ich deinen Brief bekommen. Du nimmst meine _____ (1) an und besuchst mich im August, wie schön! Ich habe dann auch zwei Wochen Urlaub, und wir können uns Neustadt und die _____ (2) gemeinsam ansehen. Wir müssen unbedingt ins Stadtmuseum gehen, dort kannst du die _____ (3)

der Stadt kennen lernen. Dann zeige ich dir das Rathaus, das hat einen hohen Aussichtsturm. Von da _____ (4) kannst du ganz Neustadt sehen. Bei schönem Wetter machen wir ein Picknick _____ (5) Schlosspark. Und wir können ins Schwimmbad gehen, bring also deine Badehose _____ (6)! Abend ist hier auch was los: Man kann im Biergarten „Wiesenmühle“ sitzen (da gibt's auch Cola!) oder ins Kino gehen - und eine Kegelbahn und eine Disko gibt's hier auch. _____ (7) genau kommst du an? Ich möchte dich nämlich gern vom Bahnhof abholen!

Viele Grüße,

dein Jens.

- | | | |
|------------------|----------------|---------------|
| 1. a) Absage | b) Einladung | c) Bestellung |
| 2. a) Umgebung | b) Stadt | c) Zentrum |
| 3. a) Geschichte | b) Ausstellung | c) Gärten |
| 4. a) hoch | b) draußen | c) oben |
| 5. a) im | b) auf | c) zum |
| 6. a) zurück | b) mit | c) weg |
| 7. a) Wo | b) Warum | c) Wann |

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
90-100	75-89	60-74	59 і менше

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Лусенко Е.І.* Вступний курс фонетики німецької мови. – К.: Освіта, 2002.
2. *Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О, Зеленко Т.Д.* Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004.
3. *Reimann M.* Grundstufengrammatik für Deutsch als Fremdsprache 240 Seiten 001575-7,2009, Max Hueber Verlag

4. *Schmitt D.* Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Kiew: Metodika, 2002.
5. *Em Neu - Übungsgrammatik.* Max Hueber Verlag, 2000.
6. *Duden Grammatik* der deutschen Gegenwartssprache/ hrsg. u. bearb. Von Günther Drosdowski in Zusammenarbeit mit Peter Eisenberg..[Autoren: Peter Eisenberg...]. – 7..*völlig neu bearb. u. erw. Aufl.* – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverl., 1995.
8. *Dallapiazza R-M., von Jan E. & al.* Tangram 2B: Deutch als Fremdsprache – Max Hueber Verlag, 2008.
8. *Бичко Г., Кудіна О.* Українсько-німецький розмовник.– К.:Освіта,1998.
9. *Басанець З.О., Бублик В.Н.* Новий німецько-український та українсько-німецький словник. – Київ: А.С.К. – 2002.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

PARTIE I LECTURE

Devoir 1 Faites le dialogue.

– Allô? C'est Frédéric?

–

– Ici. Bruno. Nous avons rendez-vous chez toi, avec Marc et Irène, mais je n'ai pas ton adresse.

–

– Je ne connais pas cette rue.

–

– C'est à quel étage?

–

– Marc t'a déjà téléphoné?

–

– Et Irène, elle arrivera quand?

– Elle arrivera la dernière.

–

A. Bon. Salut. A tout à l'heure.

B. Au 5e.

C. Oui, c'est moi.

D. C'est la deuxième rue après la grande poste.

E. C'est au 12, rue des Jardins.

F. Non, tu es le premier.

Devoir 2 Lisez le texte et 10 phrases qui le suivent. Si la phrase correspond au contenu du texte mettez un « + » dans la case si non, mettez un « – ».

COPERNIC

Le caractère révolutionnaire de l'enseignement de Copernic n'est pas saisi dans toute son ampleur par l'église que plus tard. Le danger qu'il présente pour ses fondements a poussé l'inquisition à publier un décret spécial, qui condamne l'œuvre de Copernic, et à l'introduire dans l'Index en 1616. Cette proscription honteuse de l'œuvre du grand astronome est abolie seulement en 1826.

L'humanité rend avec reconnaissance un grand hommage à la mémoire de Nicolas Copernic. On a élevé à Cracovie son monument en 1809, représentant un buste en marbre qui porte l'inscription: « La Pologne enfanta l'homme qui arrêta le Soleil et fit mouvoir la Terre ». Un autre monument, en bronze, fut installé à Varsovie en 1830. Sur une plaque de marbre on peut lire: « A Nicolas Copernic, la Patrie reconnaissante ».

Par bonheur le temps a épargné le bâtiment où Copernic a passé 30 années de sa vie. On ne peut sans émotion visiter son logis à Frombork, logis où a été conçue et élaborée une des plus remarquables découvertes scientifiques du Moyen Age dont la signification a été si hautement appréciée.

1. L'église a hautement apprécié l'enseignement révolutionnaire de Copernic. _____

2. Les théories du savant ne présentaient aucun danger aux fondements du catholicisme. _____

3. L'introduction de l'œuvre de Copernic dans l'Index fut un acte progressiste.

4. L'église n'a permis de lire les œuvres de Copernic qu'en 1826.

5. Le monument à Varsovie a été élevé avant celui de Cracovie.

6. Les Polonais sont fiers d'être compatriotes du grand savant.

7. La maison de Copernic à Frombork est ouverte aux visiteurs.

8. Nicolas Copernic vivait et travaillait à l'époque de la Renaissance.

9. Copernic a passé 30 ans de sa vie à Frombork.

10. L'humanité doit beaucoup au génie du savant polonais.

Devoir 3 Lisez les annonces et dites sous quelle rubrique vous pouvez les trouver dans un journal. Écrivez le numéro de l'annonce et une lettre choisie à côté.

1. Achille-Etna Michallon

Dernier week-end pour découvrir celui qui incarne la transition entre le paysage léché issu de l'école classique et le paysage spontané des romantiques au XIXe siècle. Exposition didactique. Jusqu'au 13 juin, musée du Louvre, Paris.

- A.** expositions
- B.** faits divers
- C.** cinéma
- D.** immobilier

2. Rencontres internationales de Bagnolet

Vingt chorégraphes venus de dix pays (dont la Croatie et la Corée du Sud) en quête d'un prix qui peut les lancer sur orbite. Du 15 au 19 juin, Maison de la culture, Bobigny.

- A.** théâtre
- B.** cours
- C.** sport
- D.** danse

3. Un mari

D'Italo Svevo, mise en scène de Jacques Lassalle, avec Françoise Seigner, Jean Dautremay. Comment un avocat italien solitaire peut devenir fou de jalousie. Jusqu'au 10 juillet, Théâtre du Vieux-Colombier.

- A. concerts
- B. théâtre
- C. vente
- D. offre d'emploi

4. LEVALLOIS

M^oLOUISE MICHEL Dans imm. COGEDIM Studio 28 m², étage élevé Livraison octobre 2008 COGEDIM 42.66.36.36

- A. hôtel particulier
- B. cours
- C. musique
- D. vente

5. Le soleil s'en va suivez-le!

Louez aux Caraïbes à quelques miles des Grenadines le voilier «Nefertiti» 13m. de confort et de luxe pour 6 à 8 personnes Pour tous renseignements: Tel. 46.44.01.77

- A. stage
- B. vacances
- C. location des salles
- D. faits divers

Devoir 4 Lisez les réponses de ces quatre personnes interrogées sur leur profession et devinez ce qu'elles font. Écrivez le numéro de la réponse et une lettre choisie à côté.

Jean-Claude – Mon travail est dur. Je voyage souvent aux irais de l'entreprise, bien entendu. Elle me donne une voiture et paye mes frais d'essence. Je n'ai pas un salaire très élevé, mais je touche une commission sur les ventes. Je gagne bien ma vie, mais pour faire ce métier, il faut vraiment beaucoup d'énergie.

- A. chauffeur
- B. inspecteur
- C. représentant de la firme
- D. vendeur

Christine – Je suis assez connue et souvent invitée à des soirées ou à des spectacles. Je n'ai pas un travail

- A. comédienne

facile. Je dois me préparer avec précision avant chaque journal. Je dois faire très attention à bien prononcer, à être souriante et décontractée, et à ne pas faire d'erreur.

- B. infirmière
- C. professeur
- D. présentatrice du journal télévisé

Gilbert – Il faut être patient pour faire mon métier. Il y a tellement de circulation ! Et puis les clients, ils sont exigeants. Il faut les conduire exactement là où ils veulent. Enfin, avec les pourboires, je ne gagne pas trop mal ma vie.

- A. chauffeur d'autobus
- B. marin
- C. chauffeur de taxi
- D. mécanicien

Sophie – Je travaille du 10 heures le matin à 19 heures le soir. Je suis debout la plupart du temps. C'est assez fatigant et puis je dois toujours être aimable avec les clients. Je ne touche pas un gros salaire, mais nous avons droit à un ticket restaurant pour le repas de midi.

- A. infirmière
- B. vendeuse
- C. journaliste
- D. coiffeuse

PARTIE II ECRITURE

Devoir 1 Vous êtes venu dans une ville et vous voulez descendre dans un hôtel. Remplissez la fiche d'hôtel.

1. Nom _____ Prénom _____
2. Citoyen(ne) de _____
3. Adresse _____
4. Lieu et date de naissance _____
5. But de visite _____
6. Appartement désiré _____
7. Durée de séjour _____

8. Règlement _____
9. Signature _____
10. Date _____

Devoir 2 Transformez les phrases suivantes en commençant par le mot ou le groupe de mots donnés. Le sens de la première phrase doit être gardé. Écrivez toutes les variantes possibles.

Exemple: Le malade a besoin d'être examiné par le docteur. Il faut que le docteur examine le malade.

1. Tu prendrais part à plusieurs compétitions à condition que tu joues bien au basket.
Si tu joues bien au basket, tu ...
2. Il faut que vous appreniez bien l'histoire de notre pays. Vous devez....
3. On fait ses valises quand on part en voyage. Avant de ...
4. La grand-mère a donné un beau cadeau à Nadine. Nadine ...
5. Il faut mettre du sel dans la soupe. La soupe doit ...
6. Mon grand-père ne prend jamais le bateau. Le bateau n'est ...
7. Paris est plus grand que Marseille. Marseille est ...
8. Lucie m'a dit qu'elle était entrée à l'Université. J'ai appris ...
9. Tu dois être plus consciencieux et sérieux. Il faut que tu ...
10. J'entends les enfants chanter. Les enfants chantent et je ...

Devoir 3 Lisez le texte. 10 mots y manquent. Complétez les phrases en choisissant le mot convenable parmi 4 variantes données après le texte. Encerclez la lettre qui marque le mot choisi.

ROUEN

Cette ville (1)_____ à 123 km au nord-ouest de Paris. C'est (2)_____ capitale de la Normandie et un (3)_____ port. La ville est située (4)_____ la Seine. C'est une des plus (5)_____ villes de France. On l'appelle (6)_____ la ville-musée. Dans cette ville

il y a beaucoup de monuments (7)_____ et de belles maisons, des cathédrales et des palais. C'est (8)_____ un grand centre industriel: métallurgie, industrie chimique et textile, (9)_____ de navires. En 1431 sur une des places de cette ville Jeanne d'Arc a donné sa vie (10)_____ la Patrie.

1. **A.** il y a

B. se trouve

C. on voit

D. s'approche

2. **A.** moderne

B. l'ancienne

C. puissante

D. l'ancien

3. **A.** beaucoup

B. grande

C. très

D. Grand

4. **A.** près

B. sous

C. dans

D. sur

5. **A.** belles

B. petites

C. beaux

D. modernes

6. **A.** souvent

B. jamais

C. pourtant

D. pourquoi

7. **A.** détruits

B. ruinés

C. historiques

D. antique

8. **A.** comment

B. assez

C. aussi

D. peut-être

9. **A.** produit

B. construction

C. partie

D. construit

10. **A.** vers

B. pour

C. envers

D. de

PARTIE III MAÎTRISE DE LA LANGUE

Devoir 1 Lisez le dialogue. Dans votre devoir il y a 5 questions suivies de 4 réponses. Lisez-les et choisissez la réponse qui correspond au contenu du dialogue. Encerclez la lettre qui marque la réponse choisie.

A LA BIBLIOTHÈQUE

Le 1er. Salut, Georges. Tu es pressé ?

Le 2e. Bonjour, mon vieux. Je vais à la bibliothèque, je dois échanger mes livres. Toi, tu n'as pas l'air pressé, où vas-tu ?

Le 1er. Je me promène tout simplement. Je viens de passer mon dernier examen et j'ai la tête un peu lourde.

Le 2e. Alors, c'est fini avec l'école. Tout s'est bien passé, j'espère ?

Le 1er. Pas trop mal.

Le 2e. Je t'en félicite grandement.

Le 1er. Merci.

Le 2e. Comme tu n'as rien à faire, veux-tu m'accompagner à la bibliothèque ? Ce n'est pas loin.

Le 1er. Volontiers. Moi aussi, je prendrai quelque chose à lire, j'ai du temps libre maintenant.

Le 2e. Si tu veux te reposer, je te conseille de lire du Jules Verne ou des livres d'Alexandre Dumas, c'est passionnant et ça ne fatigue guère.

Le 1er. Jules Verne ? Quand j'avais 13 ans, c'était mon écrivain préféré, j'ai lu presque tous ses romans.

Le 2e. Et Dumas ?

Le 1er. Dumas ? Oh, non. Je ne l'aime pas beaucoup. Je préfère les auteurs contemporains.

Le 2e. Vraiment ? Nous voilà arrivés. Entrons. Bonjour, Marié Andriïvno !

La bibliothécaire. Bonjour, mon ami. Que désirez-vous ?

Le 2e. Je voudrais échanger mes livres. J'ai apporté le roman de Victor Hugo «Les Misérables».

La bibliothécaire. Ce roman vous a-t-il plu ?

Le 2e. Beaucoup. Il est un peu long, mais très intéressant. J'aime beaucoup Victor Hugo.

La bibliothécaire. Oui, c'est un écrivain et un poète de grand talent. Connaissez-vous ses vers? Ils sont très beaux.

Le 2e. Bien sur. Je les ai lus en français.

1. Georges où va-t-il?

- A. A l'école.
- B. A la promenade.
- C. Il va s'abonner à la bibliothèque.
- D. A la bibliothèque pour échanger ses livres.

2. L'ami de Georges que vient-il de faire?

- A. Il vient de visiter la bibliothèque.
- B. On ne sait pas.
- C. Il vient de passer son dernier examen.
- D. Il vient de lire un roman français.

3. Quels livres Georges trouve-t-il passionnants et faciles à lire?

- A. Les livres de Jules Verne et d'Alexandre Dumas.
- B. De Victor Hugo.
- C. De Romain Rolland.
- D. De Marcel Proust et de Franz Kafka.

4. Les auteurs contemporains par qui sont-ils préférés?

- A. Par la bibliothécaire.
- B. Par l'ami de Georges.
- C. Par Georges.

D. Par tous les deux.

5. Georges de quoi parle-t-il à la bibliothécaire?

A. Du talent de V. Hugo.

B. Des livres d'A. Dumas.

C. De la vie de V. Hugo.

D. De la pluie et du beau temps.

Devoir 2 Remplacez le mot souligné par son antonyme.

1. Cet homme est riche () 2. Je voudrais m'acheter un costume noir(). 3. Le soleil se lève très tôt () 4. Il a envoyé () un télégramme. 5. Les prix ont baissé () cette semaine. 6. Il fait froid () aujourd'hui. 7. Elle le trouvait trop vieux () 8. Cet homme fait tout très rapidement () 9. Elle ferme () la porte. 10. Notre Université se trouve loin () de la gare.

A. Pauvre

B. Près

C. Chaud

D. Tard

E. Augmenté

F. Jeune

G. Ouvre

H. Lentement

I. Reçu

J. Blanc

Devoir 3 Complétez les phrases (A) avec les mots proposés (B).

A	B
1. Quel préfères-tu?	A. Jour
2. Quelle est-il?	B. Hôtel
3. Quel êtes-vous libre?	C. Rue
4. Quelle habitez-vous?	D. Restaurant
5. Dans quel avez-vous dîné?	E. Sport
6. Dans quel..... êtes-vous descendu?	F. Heure

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ ВИПРОБУВАННІ **З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
68-76	56-67	45-55	44 і менше

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воеводська В.С.*

Прискорений курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – 3-тє авторське видання, виправлене. – К., 2007 – 383 с.

2. *Лусенко О.М.* Посібник з граматики французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. –К., 2008 – 232 с.

3. *Sylvie Poisson-Quinton, Michèle Mahéo - le Coadic, Anne Vergne - Sirieys*

FESTIVAL 1: Méthode de français. – France, 2009 – 159 p.

4. *Sylvie Poisson- Quinton, Michèle Mahéo - le Coadic, Anne Vergne – Sirieys*

FESTIVAL 2: Méthode de français. – Italie, 2009 – 175 p.

ІСПАНСЬКА МОВА

PARTE I

Tarea 1 *Complete el diálogo.*

- ¡Diga!
-
- ¿Puedo saber con quien tengo el gusto de hablar?
-
- ¡Hola! Blanca, cuanto tiempo que no nos hemos visto...

-
- Encantada de recibir tu invitación.
-
- No conozco esta calle. ¿Dónde está?
-
- ¿A qué hora nos veremos?
-
- Muy bien. ¡Hasta pronto!
- ¡Hasta pronto!

A. ¡Hola! ¿Cómo estás?

B. Soy yo, Blanca

C. Por eso te llamo. Quiero invitarte a mi casa hoy por la tarde.

D. Escribe la dirección. Calle Cuba 26.

E. Está detrás del Corte Inglés.

F. ¿Va bien a las 5?

Tarea 2 *Lea el texto y 10 oraciones después del texto. Si la oración corresponde al contenido del texto, escriba “+” y si no, escriba “-”.*

Federico García Lorca

En Ucrania Federico García Lorca es amado por todos. La cantidad de traducciones que hay, los muchos estudios publicados sobre su vida nos demuestran su popularidad. Tiene la fama de ser el más “nuestro” de todos los poetas extranjeros. ¿Por qué esa fama? Hay muchas razones para ello.

En primer lugar, su poesía es muy exacta y expresiva. Cada poema suyo está elaborado con mucha precisión. El mismo escribió una vez que “si es verdad que soy poeta por la gracia de Dios- o el demonio -, también lo soy por la gracia de la técnica y del esfuerzo.” A ello contribuyen, en buena parte, sus profundas raíces en lo popular. Lo popular y lo culto siempre están casados en su obra. Además, su muerte de manos de los fascistas hizo de su nombre un símbolo de la lucha antifascista.

La personalidad de Lorca es extremadamente atractiva. De un lado, es alegre y lleno de simpatía. De otro – más profundo – tiene un malestar, un dolor de vivir, un presentimiento de su trágico destino. El tema del destino trágico, la imposibilidad de realización aparecen en todas sus obras maestras. Su tristeza tiene mucho que ver con la tristeza ucraniana que busca la muerte en la fiesta. Y es lógico que tanto los poemas de Lorca como la tradición ucraniana idealicen a los gitanos, símbolo de la libertad.

Pero hay que notar que aparte del romanticismo, Lorca ha sabido apreciar la realidad. Sus breves poemas describen con precisión los paisajes desérticos de Andalucía, las aldeas perdidas entre montañas y los callejones de Granada.

Lorca ha vivido una vida muy intensa. Nació en Fuentevaqueros en 1898. En Granada inició las carreras de Letras y Derecho (sólo terminó la segunda). Además, estudió música con pasión y fue amigo del famoso Manuel de Falla. Junto con él después organizaría el primer concurso de cante jondo.

Pronto se instala en Madrid, donde conoce a artistas jóvenes (Dalí, Buñuel) y escritores consagrados (Juan Ramón Jiménez, etc). En 1929 – 1930 se marcha a Nueva York, ciudad que dará título a su futuro libro poético. De vuelta a España funda La Barraca, grupo teatral universitario. Con él recorre los pueblos representando obras clásicas y recopilando el folklore. Como era músico, él mismo armonizó muchas canciones populares. Su acercamiento cada vez mayor al pueblo y su amor a la libertad contra todo tipo de dictadura le atraen odios que conducen a su asesinato a comienzos de la Guerra Civil, en agosto de 1936.

Entre sus obras se destacan: “Romancero gitano”, “Poeta en Nueva York”, las tragedias “Bodas de sangre” y “Yerma”.

1. Lorca era, como decía él mismo, médico por la gracia de Dios. _____
2. Perteneía a la así llamada “generación del 27” _____
3. Adquirió una fama singular gracias a “Bodas de Sangre”. _____
4. Muchos poemas suyos están grabados en las paredes de los pueblos alrededor de París. _____
5. Lorca se daba cuenta de que las tradiciones populares hay que recopilarlas y estudiarlas. _____
6. Lorca quería mucho a Lima y le dedicaba poesías. _____
7. Como B. Pasternak, vacilaba un largo tiempo entre la medicina y la pintura, pero prefirió después la segunda. _____
8. El tema del trágico fin está presente en muchos libros suyos. _____

9. Lorca escribió seis poemas catalanas. _____

10. Sus primeras obras de teatro tuvieron éxito. _____

Tarea 3 *Lea los fragmentos de los artículos de la revista y diga la profesión del protagonista.*

Lorrie Moore.

Su libro de relatos “Pájaro de América”(editado en España) ha tenido un éxito de ventas sin precedentes en Estados Unidos y ha sido elegido mejor libro del año.Sus anteriores libros obtuvieron ventas y críticas más discretas.

A. Cantante

C. Enfermera

B. Novelista

D. Pianista

José.

El año pasado salió al ruedo más de cien veces y se convirtió en estrella.Los toros para él son “la vida” pero ha puesto el límite en esa cifra.

A. Pintor

C. Profesor

B. Poeta

D. Torero

Isabel.

Isabel forma parte del elenco de la Opera de Zúrich desde 1991,es una de las voces españolas con más relevancia y fuerza.Durante este mes podemos verla y escucharla en el papel de Sophie, de “El caballero de rosa” de R. Strauss.Isabel debutó en Bilbao en 1987 y en1994 grabó un disco.

A. Bailarina

C. Compositora

B. Cantante

D. Pianista

Olga.

La joven protagonista de “La belleza americana”-película por la que ha recibido excelentes críticas-nació en California hace 28 años.A los 4 inició su carrera profesional protagonizando en los anuncios,hizo más de 30 y el que más fama le dio fue el de la sopa Campbell.

- | | |
|----------------------|----------------------|
| A. Traductora | C. Periodista |
| B. Actriz | D. Secretaria |

Tarea 4 *Lea la información de la revista y diga las rúbricas a las que pertenecen estos fragmentos.*

1. Poner en una fuente las truchas limpias con la cebolla y los dientes de ajo picados , regar con el aceite.Dejarlas reposar durante un rato.Colocar las truchas con el picadillo sobre la parilla y cubrirlas con rodajas de tomate, hacerlas durante 10 minutos y servir.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| A. Turismo | C. Moda |
| B. Arte | D. Recetas |

2. Salvo en sus extremos ,donde las montañas obligan a usar mucho el mapa, la Nacional 122 permite ir comodamente paralelo al Duero.

Dormir.Hotel Pinares en el nacimiento del río.

Comer.Mesón de la villa.Cordero y escabeches son exquisitos.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| A. Música | C. Turismo |
| B. Pintura | D. Comida |

3. Cortas con cremalleras y cortes de aviador, las cazadoras planean sobre la Tierra y aterrizan en todos los roperos.Un consejo:lleva la cazadora directamente sobre la piel, sin prendas intermedias.

- | | |
|--------------------|----------------|
| A. Medicina | C. Moda |
| B. Deporte | D. Arte |

4. Ya es casi imposible confundir a dos bebés después del parto. Para ello, se toma las huellas dactilares de madre y las del niño. Nada más terminar el parto, la matrona imprime las huellas de los dedos índice y medio del recién nacido y del dedo índice de la madre en un documento llamado “de identificación sanitaria materno-filial”.

A. Música

C. Bailes

B. Medicina

D. Comida

5. Garantiza la autenticidad de un contrato en una escritura pública, que es un documento con plena seguridad jurídica que no da lugar a confusión como puede ocurrir con un contrato privado. El Código Civil obliga a formalizar ante notario los poderes, los testamentos abiertos, las hipotecas y la constitución de sociedades mercantiles.

A. Moda

C. Tus derechos

B. Salud

D. Estudios

PARTE II

Tarea 1. Ud. quiere hospedarse en un hotel. Llene el formulario.

1. Nombre _____ Apellido _____

2. Nacionalidad _____

3. Dirección _____

4. Número de teléfono _____

5. Tel. móvil _____

6. Correo electrónico _____

7. Fecha y lugar de nacimiento _____

8. El objeto de visita _____

9. El período de estancia _____

10. La firma _____

11. La fecha _____

Tarea 2.

1. Sustituya el Infinitivo por uno de los tiempos de Subjuntivo.

1. Dudé que el (*juntar*) tal suma en un período tan corto.

2. El negaba que aquella tempestad (*durar*) varios días.

3. Dudé que el (*adelantarse*).

4. Me alegré de que (*establecerse*) tranquilidad.

5. No creí que ya (*reunirse*) todos.

6. (*Ir*) ,pero aquel día estuve muy ocupado.

2. Conteste a las preguntas.

1. ¿Qué haría Ud., si no hubiera visto nunca el almacén?

2. ¿Cuántos días le bastarían, si tuviese que dar el exámen de español lo mejor y lo más pronto posible?

3. ¿Viajarías por España, si tuvieras la oportunidad?

4. ¿Qué harías, si tuvieras que sacar el carné de conducir?

5. ¿Habías comprado el coche, si hubieras tenido bastante dinero entonces?

3. Continue las oraciones.

1. Si yo viviera en Madrid, _____

2. Si tú estuvieras libre hoy, _____

3. Si fuera Viernes hoy, _____

4. Si hubiera encontrado a mis amigos ayer, _____

5. Habría dicho todo entonces, _____

Tarea 3. Lea el texto. Sustituya los puntos por las palabras adecuadas.

España posfranquista.

El 22 de noviembre de 1975 el príncipe Juan Carlos de Borbón comenzó a (1)...con el nombre de Juan Carlos Primero. El rey abrió una etapa de transición (2)... Su (3)... fue implantar progresivamente un sistema democrático.

La transición hacia la democracia (4)... graves problemas. Pero el rey optó por (5)... a cabo la reforma. (6) Se... los partidos políticos. En España se celebraron (7)... libres. La Constitución fue (8)... por mayoría de los españoles. Superado el golpe de (9)... en 1981, en 1982 llegó al poder PSOE. Este partido tuvo (10)... absoluta hasta el 1993.

- | | | | |
|--------------|-------------------|------------------|----------------|
| 1 A. reinar | 2. A. artística | 3. A. odio | 4. A. escondía |
| B. dirigir | B. Política | B. comercio | B. volvía |
| C. mandar | C. Musical | C. objetivo | C. Mandaba |
| D. ordenar | D. teatral | D. adjetivo | D. presentaba |
| 5. A. vender | 6. A. legalizaron | 7. A. elecciones | 8. A. hecha |

- | | | | |
|--------------|---------------|--------------|-------------|
| B. llevar | B. abrieron | B. canciones | B. regalada |
| C. volver | C. parecieron | C. fiestas | C. adoptada |
| D. presentar | D. filmaron | D. compras | D. aprobada |

- | | |
|--------------|-----------------|
| 9. A. teatro | 10. A. política |
| B. estado | B. economía |
| C. pintura | C. mayoría |
| D. mercado | D. población |

PARTE III

Tarea 1. Lea el diálogo. Después del diálogo hay 5 preguntas y 4 respuestas. Escoja la respuesta correcta.

Diálogo

Sr. ¡Hola! ¿A dónde vas?

Sra. ¡Hola! Voy a la biblioteca, quiero devolver estos libros. ¿Y a dónde vas tú?

Sr. Yo acabo de dar el examen y ahora estoy paseando.

Sra. ¿Cómo te ha ido el examen?

Sr. Bien, gracias. Por fin puedo descansar.

Sra. Ahora tienes tiempo libre. ¿Qué libro me aconsejas coger en la biblioteca?

Sr. Coge "El Sur" de A.G. Morales.

Sra. Bien. ¡Hasta pronto!

Sr. ¡Hasta luego!

En la biblioteca.

La bibliotecaria

¡Hola! ¿Quiere devolver los libros?

Sra. Sí, y coger algo nuevo.
La bibliotecaria Le aconsejo “Cien años de soledad”.
Sra. Gracias. Voy a llevar dos libros. El que me aconseja Ud. y “El Sur” de A.D. Morales. ¡Hasta luego!
La bibliotecaria ¡Hasta luego!

1. ¿A dónde iba la Señora?
 - A. a la escuela
 - B. a dar un paseo
 - C. a la tienda
 - D. a la biblioteca

2. ¿Qué hacía el amigo de la Señora?
 - A. trabajaba
 - B. comía
 - C. daba un paseo
 - D. daba un examen

3. ¿Qué aconsejó el amigo?
 - A. comprar libros
 - B. tomar café
 - C. coger el libro “El Sur”
 - D. mandar los libros

4. ¿Qué aconsejó la bibliotecaria?
 - A. comprar un libro
 - B. mandar un libro
 - C. leer “Cien años de soledad”
 - D. traducir el libro

5. ¿Qué hizo la señora?
 - A. compró un libro
 - B. compró dos libros
 - C. llevó dos libros

D. mandó dos libros

Tarea 2. Sustituya los puntos por los antónimos.

1. Estas manzanas son muy dulces (.....).
2. Quiero comprar un traje negro (.....).
3. Hace buen (.....) tiempo.
4. Ella vendió (.....) una casa.
5. El siempre llega tarde (.....).
6. Hoy hace frío (.....).
7. Esta casa es nueva (.....).
8. Ellos trabajan mucho (.....).
9. Ella prepara todo muy rápidamente (.....).
10. Nuestro instituto está cerca (.....) del metro.

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. mal | 6. blanco |
| 2. comprar | 7. lejos |
| 3. viejo | 8. lentamente |
| 4. calor | 9. poco |
| 5. temprano | 10. amargo |

Tarea 3. Une la definición con el adjetivo correspondiente.

- | | |
|---|----------------|
| 1. Siempre se está moviendo, habla rapido y no duerme bien. | 1. inteligente |
| 2. Resuelve los problemas matemáticos rápidamente. | 2. nervioso |
| 3. Invita, hace regalos y presta cosas. | 3. maleducado |
| 4. Le encanta pasar horas tumbado en el sofá | 4. generoso |
| 5. No da las gracias, ni pide las cosas por favor | 5. vago |

**ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ
ВИПРОБУВАННІ З ІСПАНСЬКОЇ МОВИ**

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
68-76	56-67	45-55	44 і менше

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Real Academia Española (2003). Ortografía de la lengua española. Espasa Calpe, Madrid. [ISBN 84-670-0076-7](#).*
2. *Emilio Alarcos Llorach (1999). Gramática de la lengua española. Real Academia Española — Espasa Calpe, Madrid. [ISBN 84-239-7840-0](#).*
3. *Juan Alcina Franch y José Manuel Blecua (1998, 10.^a ed.). Gramática española. Ariel, Madrid. [ISBN 84-344-8344-6](#).*
4. *Ignacio Bosque y Violeta Demonte (1999). Gramática descriptiva de la lengua española. Real Academia Española — Espasa Calpe, Madrid. [ISBN 84-239-7917-2](#).*
5. *Salvador Fernández Ramírez (1985, 6 vols.). Gramática española. Arco Libros S. L., Madrid. [ISBN 84-7635-005-8](#).*
6. *Manuel Seco (2005). Gramática esencial del español. Espasa Calpe, Madrid. [ISBN 84-239-9206-3](#).*
7. *Rafael Cano (1988). El español a través de los tiempos. Arco Libros, Madrid.*

ІТАЛІЙСЬКА МОВА

PARTE I

Compito 1 Completate il dialogo.

- Pronto!
-

- Mi dispiace, ma è adesso in Francia, per lavoro.
-
- In tre settimane.
-
- Marta?
-
- Ah, non sapevo, tantissimi auguri!
-
- Va bene, arrivederci!
-

- A. È mia figlia! È nata quattro mesi fa, molto bella!
- B. Buon giorno! Posso parlare con Paolo Tondini, per piacere?
- C. Arrivederci!
- D. E quando torna a Roma?
- E. Grazie, molto gentile. Allora parlo con Paolo quando torna dal suo viaggio.
- F. Peccato, sono dottor Bianchi e volevo invitarlo al battesimo di Marta.

Compito 2. Leggete il testo e 10 frasi sotto il testo. Se la frase è vera d'accordo con il testo, scrivete "+" e se no, "-".

Rivalità tra Donatello e Brunelleschi

Donatello, scultore, e Brunelleschi, architetto e scultore, erano amici.

Una volta Donatello mostra a Brunelleschi un crocifisso di legno. Brunelleschi osserva il crocifisso e sorride. Donatello vuole conoscere il parere dell'amico e questo risponde che secondo lui il corpo non è quello di Gesù Cristo, ma di un contadino.

- Giudicare è una cosa facile e fare è un'altra cosa – replica Donatello, ferito nell'amor proprio. – Prova a fare tu un crocifisso!

Filippo Brunelleschi, senza dir nulla, si mette subito all'opera e poco dopo invita Donato a desinare in casa sua. Mentre i due amici vanno insieme verso la casa di Filippo, quest'ultimo compra uova, formaggio e altre cose e dice a Donato:

Porta tutto a casa ed aspetta: fra pochi minuti vengo anch'io.

Donato giunto a casa dell'amico vede subito il crocifisso scolpito da Brunelleschi. È così perfetto che per l'impressione lascia cadere tutte le provviste.

- Addio desinare - dice Filippo che entra proprio in quel momento – E ora che cosa mangeremo?

- Io ho già avuto la mia parte – risponde Donatello. – A te è concesso fare i Cristi, a me i contadini!

- 1. Donatello e Brunelleschi erano architetti. _____
- 2. Donatello odiava a Brunelleschi. _____
- 3. Donatello disse a Brunelleschi che Gesù Cristo nel sul crocifisso sembrava piuttosto un contadino. _____
- 4. Una volta andarono a desinare con un contadino. _____

5. Mentre i due amici vanno insieme verso la casa di Filippo, quest'ultimo compra uova, formaggio e altre cose.

6. Il crocifisso fatto da Brunelleschi era molto più bello.

7. Brunelleschi criticò il crocifisso fatto da Donatello.

8. Donatello lasciò cadere tutte le provviste perché si era spaventato.

9. Brunelleschi si chiamava Donato.

10. Donatello si chiamava Filippo.

Compito 3. Leggete i frammenti degli articoli di una rivista e dite la professione dei personaggi.

Stefano.

Il suo libro "Il Kamikaze cristiano" pubblicato da Bietti è diventato oggetto di tante discussioni letterarie.

A. Scrittore

C. Viaggiatore

B. Fotografo

D. Sacerdote

Giuseppe.

Nabucco segnò l'inizio della sua folgorante carriera. Più tardi, con Rigoletto lui si sarebbe imposto come il massimo operista italiano del suo tempo.

A. Pittore

C. Compositore

B. Poeta

D. Cantante

Adriano.

Uno dei meriti maggiori che gli viene riconosciuto è quello di essere stato uno dei primi musicisti italiani a capire che qualcosa, nel mondo della musica (e del costume), stava cambiando, introducendo in Italia un nuovo tipo di musica.

A. Stilista

C. Ballerino

B. Cantante

D. Pianista

Clemente.

Il suo pret a porter è famoso in tutta europa e ha varcato i confini d'oltre oceano. Gli ordinativi per le sue creazioni piovono infatti da tutte le parti del mondo. Divengono suoi affezionati clienti personaggi importanti come Jacqueline Kennedy e la principessa Paola di Liegi.

A. Musicista

C. Stilista

B. Attore

D. Traduttore

Compito 4. Leggete l'informazione della rivista e dite le rubriche alle quali appartengono questi frammenti.

1. Qualche giorno fa abbiamo parlato della cucina messicana e ti abbiamo suggerito due ricette per una fantastica ed originale cena messicana. Le hai provate? Noi sì,

ovviamente! Ma come aprire questa cena? Non è il caso di aprirla con un prosecco e degli anonimi salatini! Ti suggeriamo di preparare del buon guacamole da servire con le tradizionali ed inconfondibili patatine di mais.

- A. Turismo**
- B. Arte**

- C. Moda**
- D. Ricette**

2. Il Salento, con la sua forma allungata, si insinua tra due dei mari più belli dell'intero bacino del Mediterraneo: lo Jonio, che con il Golfo di Taranto, lambisce la costa occidentale, prevalentemente bassa e caratterizzata da un'armoniosa alternanza di scogliere e grandi spiagge, e l'Adriatico che lambisce la costa orientale, ricca di strette insenature, grotte marine e, spesso, caratterizzata da alte scogliere a picco sul mare.

- A. Pittura**
- B. Alberghi**

- C. Turismo**
- D. Mangiare sano**

3. Lo stile di Valentino si caratterizza, con disinvoltura, a seconda dei decenni attraversati, ora per fasto e sontuosità, ora per candore ed armonia; in ogni caso esso è sublimazione del sogno, essenza di bellezza compiuta ed esibita, esplosione di sentimenti a volte contrastanti, ma sempre forti e tangibili. Valentino rappresenta senz'altro, da decenni uno dei più significativi portabandiera dello stile italiano nel mondo.

- A. Medicina**
- B. Sport**

- C. Moda**
- D. Ricette**

4. La chirurgia refrattiva è una tecnica chirurgica che viene usata per correggere, intervenendo sulla cornea, i vizi refrattivi dovuti ad un difetto di focalizzazione delle immagini sulla retina. Tali difetti sono principalmente la miopia, l'ipermetropia e l'astigmatismo. La loro entità viene espressa in diottrie e, nel caso dell'astigmatismo, anche da un asse che ne indica l'orientamento. I vizi refrattivi possono essere corretti ricorrendo a diverse tipologie di intervento: la classificazione primaria è tra chirurgia corneale e intraoculare.

- A. Fisica**
- B. Medicina**

- C. Chimica**
- D. Storia**

5. Seneca pare che indichi nelle sfere di vetro un mezzo per ingrandire le immagini. Plinio scrive che da taluni è intesa come testimonianza dell'uso di uno smeraldo a fini ottici. I primi documenti sicuramente veri e ancora esistenti intorno a questa invenzione sono localizzabili in Veneto, a partire dal dipinto del cardinale Ugone di Provenza eseguito da Tommaso da Modena nel 1352.

- A. Moda**
- B. Salute**

- C. Storia**
- D. Musei**

PARTE II

Compito 1. *Siete in un albergo e volete fare check-in. Riempite il modulo.*

1. Nome _____ Cognome _____
2. Nazionalità _____
3. Direzione _____
4. Numero di telefono _____
5. Tel.cellulare _____
6. Posta elettronica _____
7. Data e luogo di nascita _____
8. L'oggetto della visita _____
9. Il periodo di soggiorno _____
10. La firma _____
11. La data _____

Compito 2.

1. Sostituite l'infinitivo dalla forma coretta del verbo in Congiuntivo.

1. Spero che Luigi (potere) andare a Berlino al più presto.

2. Non credo que la cosa (essere) così facile.

3. Non sapevo que in Finlandia (fare) tanto freddo.

4. Temo che la pioggia (distruggere) il tetto della casa.

5. Non pensavo che (riunirsi) tutti.

6. Farò il possibile perché Marco (andare) a Roma la settimana prossima.

2. Rispondete alle domande.

1. Perché hai deciso studiare l'italiano?

2. Di quanti giorni hai bisogno per fare bene l'esame dell'italiano?

3. Quali città italiane vorresti visitare e perché?

4. Che cosa hai regalato a tua madre per il suo compleanno?

5. Che cosa vorresti che ti regalassero i tuoi amici per il tuo prosiimo compleanno?

3. Continuate le frasi.

1. Se io vivessi a Roma, _____
2. Se tu avessi tempo oggi, _____
3. Se oggi fosse sabato, _____
4. Se ieri non avesse piovuto, _____
5. Se l'avessi visto allora, _____

Tarea 3. Leggete il testo. Sostituite i punti dalle parole adeguate.

Prime popolazioni dell'Italia.

Le(1)....sugli abitanti dell'Italia in epoca preromana sono, in taluni casi, incomplete e soggette ad un controllo continuo. Popolazioni di ceppo indoeuropeo,(2)....in Italia dall'Europa Orientale e Centrale in varie ondate migratorie (veneti, umbro-sabelli, latini, ecc.), si sovrappongono ad etnie pre-indoeuropee già(3)....nel territorio, assorbendole, o stabilendo una forma di convivenza pacifica con esse. In Italia settentrionale, accanto ai Celti (comunemente chiamati Galli), vi sono i Liguri (originariamente non indoeuropei poi fusi con i Celti), mentre nell'Italia nord-orientale ... (4)....i Paleoveneti, di probabile origine illirica o, secondo alcune fonti, provenienti dall'Asia Minore.

Nell'Italia più propriamente peninsulare, accanto agli Etruschi,(5).....dei popoli complessivamente definiti italici, di(6).....indoeuropea, fra cui Umbri, Latini, Sabini, Falisci, Volsci, Equi, Piceni, Sanniti, Apuli, Messapi, Lucani, Bruzi e Siculi. Altri ... (7)....non indoeuropei, probabilmente autoctoni erano presenti in Sicilia (Elimi e Sicani) ed in Sardegna,(8).....fin dal II millennio a.C., dai Sardi forse identificabili col misterioso popolo degli Shardana.

I primi colonizzatori(9).....sono i fenici che fondano inizialmente vari empori sulle coste della Sicilia e della Sardegna, alcuni di questi in breve diventano piccoli centri urbani e(10).....parallelamente alle colonie greche, tra i principali centri vi sono le città di: Mozia, Palermo e Solunto in Sicilia e Nora, Sulki e Tharros in Sardegna.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 A. frasi
B. informazioni
C. ordini
D. risposte | 2. A. andati
B. portati
C. trasferitesi
D. apparsi | 3. A. felici
B. pochi
C. tanti
D. presenti | 4. A. vivono
B. tornano
C. lavorano
D. cantano |
| 5. A. nuotano
B. si mostrano
C. vanno
D. convivono | 6. A. origine
B. ceppo
C. radici
D. forma | 7. A. popoli
B. nazioni
C. persone
D. personaggi | 8. A. scoperta
B. creata
C. abitata
D. vista |
| | 9. A. stranieri
B. belli
C. tanti | 10. A. Si svolgono
B. si sviluppano
C. vanno | |

PARTE III

Compito 1. *Leggete il dialogo. Sotto il dialogo ci sono 5 domande e 4 risposte possibili per ogni domanda. Scegliete la risposta giusta.*

Dialogo

Michele: Ciao, bella! Dove vai?

Alessia: Ciao, Michele! Vado alla biblioteca, volevo restituire questi libri. E tu, dove vai?

Michele: Stamattina ho fatto un esame molto difficile e adesso sto passeggiando per riposare un po'.

Alessia: E com'è andato l'esame?

Michele: Bene, sono contento. Alla fine posso rilassarmi.

Alessia: Sì, adesso avrai un po' di tempo libero. Che libro me consigli di prendere?

Michele: Prendi "Seta" di Alessandro Baricco.

Alessia: Bene. Allora, a presto, Michele!

Michele: Ciao ciao!

Nella biblioteca.

La bibliotecaria Buon giorno! Vuoi restituire i libri?

Alessia. Sì, e prendere qualcosa di nuovo.

La bibliotecaria Ti consiglio "La ragazza di Bube" di Carlo Cassola.

Alessia. Grazie. Prendo allora due libri, quello che consiglia Lei e "Seta" di Alessandro Baricco. Grazie! Arrivederci!

La bibliotecaria Buona giornata!

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Dove va Alessia? | A. alla scuola |
| | B. a fare una passeggiata |
| | C. alla biblioteca |
| | D. a una festa |
| 2. Che fa l'amico di Alessia? | A. lavora |
| | B. mangia |
| | C. fa una passeggiata |
| | D. studia |
| 3. Che cosa consiglia Michele? | A. comprare libri |
| | B. passeggiare insieme |
| | C. leggere il libro "Seta" |
| | D. studiare |
| 4. Che libro consiglia la bibliotecaria? | A. Della storia dell'Italia |
| | B. Un libro di Carlo Cassola |

- C. Un libro di Alessandro Baricco
D. “Seta”

5. Che fa Alessia?

- A. prende soltanto un libro
B. prende tutt’e due libri
C. prende due libri di Baricco
D. prende due libri di Cassola

Compito 2. Sostituite i punti dagli antonimi.

1. Le mele sono dolci (.....).
2. Volevo comprare una gonna nera (.....).
3. Fa bel (.....) tempo.
4. Lei ha venduto (.....) la sua casa due anni fa.
5. Sempre viene tardi (.....).
6. Oggi fa freddo (.....).
7. Questa casa è nuova (.....).
8. Loro lavorano molto (.....).
9. Lei lo farà molto bene (.....).
10. L’ufficio è vicino (.....) da qui.

- | | |
|-------------|------------|
| 1. bianco | 6. blanco |
| 2. amare | 7. lontano |
| 3. comprato | 8. male |
| 4. brutto | 9. poco |
| 5. presto | 10. caldo |

Compito 3. Unire la definizione con l’aggettivo corrispondente.

- | | |
|---|----------------|
| 1. Chi è amante del cinema? | 1. banchiere |
| 2. Chi lavora metalli preziosi? | 2. giornalista |
| 3. Chi è impiegato di banca? | 3. orefice |
| 4. Chi è proprietario de una banca? | 4. bancario |
| 5. Chi scrive per giornali e televisione? | 5. cinefilo |
| 6. Chi vende giornali e riviste? | 6. giornalista |

**ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ
ВИПРОБУВАННІ З ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
68-76	56-67	45-55	44 і менше

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Яворовский, Мечислав. Самоучитель итальянского языка с упражнениями и ключами. – К., Методика, 1997.
2. Иегер-Маркуччи, Маргерита. Самоучитель итальянского языка. Langenscheidt. –

K., Методика, 2000.

3. Демьянова Л.И. Деловая и частная корреспонденция на итальянском языке. – Киев, ИП Логос, 2002.

4. Test ed esercizi per migliorare il proprio lessico italiano. – Milano, A.Vallardi, 2000.

ПОЛЬСЬКА МОВА

I ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Proszę posłuchać tekstu i wykonać polecenia.

Droga Basiu!

Dziękuję Ci bardzo za list i przepraszam, że od razu nie odpisałam, ale mieliśmy w rodzinie prawdziwie czarny miesiąc pod względem chorób i wypadków.

Zaczęło się to chyba od dnia, w którym Piotrek zwichnął sobie nogę w kostce na treningu tae-kwon-do. Lekarz zdecydował, aby założyć gips na 10 dni. Noga szybko przestała boleć, ale Piotrek poruszał się o kulach i nie chodził przez ten czas do szkoły. W trzy dni później moja teściowa tak niefortunnie upadła przed wejściem do domu, że złamała lewą rękę i też jej założono gips. Tydzień później teść poszedł do szpitala na operację usuwania kamieni z nerek. Wszystko dobrze poszło, ale przy okazji badań wykryto u niego cukrzycę. W tym samym czasie siostra mojego męża miała usuwanego zęba, po czym wywiązały się komplikacje: infekcję, temperatura, opuchlizna, no i oczywiście ból!

To jeszcze nie koniec! Mój mąż podczas prac w ogrodzie przeciął sobie rękę i trzeba było pojechać na pogotowie i zszyć ranę. Założono mu 8 szwów, ale wszystko dobrze się goi, na szczęście, choć jest to dla niego uciążliwe, bo to prawa dłoń. W międzyczasie Hania, moja bratanica, miała anginę, a babcia dostała uczulenia na nowe lekarstwo na nadciśnienie. Strasznie się, biedna, męczyła, bo wszystko ją swędziało, a na nogach i rękach miała wysypkę. Byłam z nią u lekarza (czekałyśmy dwie godziny!), ale przepisana maść od razu poskutkowała. Ja miałam „tylko” zapalenie spojówek i jęczmień na prawej dolnej powiece, ale poszłam do lekarza w porę i szybko to wyleczyłam.

Chyba jedyną radosną nowiną jest wiadomość, że moja kuzynka, Julia, szczęśliwie urodziła synka i oboje czują się znakomicie. Mam nadzieję, że u Ciebie wszystko w porządku i że jesteście wszyscy zdrowi. Postaram się (choć to nie ode mnie zależy) napisać weselszy list następnym razem!

Serdecznie Cię pozdrawiam i ściskam. Ucałuj dzieci i kłaniaj się Ojcu.

Pa – Aga

**Tekst pochodzi z podręcznika *Z polskim na ty*,
Ewy Lipińskiej, st. 213, jest nagrany na płycie**

1. Proszę odpowiedzieć na pytania:

U jakiego lekarza (jakiej specjalności):

byli Piotrek i teściowa?

była babcia?

była Aga?

2. Proszę zaznaczyć poprawną odpowiedź:

1) *czarny* miesiąc oznacza:

a) pochmurny

b) ciemny

c) fatalny

2) *niefortunnie* oznacza:

a) nieuważnie

b) nieszczęśliwie

c) nagle

3) *przed wejściem* do domu oznacza:

a) zanim weszła

b) przed drzwiami

c) na ulicy

4) *usuwać* oznacza

a) wyrywać, wyjmować

b) leczyć, naprawiać

c) wprawiać, wkładać

5) *uczulenie* to:

a) temperatura

b) ból

c) alergia

6) poszłam do lekarza *w porę* oznacza:

a) w dobrym czasie, na początku choroby

b) o odpowiedniej, umówionej godzinie

c) w specjalnym dniu, kiedy lekarz przyjmował

3. Proszę zdecydować, czy podane zdania są prawdziwe (P), nieprawdziwe (N), czy nie ma w tekście informacji (BI).

1 Aga nie odpisywała Basi, bo przez miesiąc była chora.

2 Piotrek nie chodził do szkoły przez 10 dni.

3 Teściowa miała rękę w gipsie przez miesiąc.

4 Teść jest chory na cukrzycę.

5 Szwagierka Agi była spuchnięta po usuwaniu zęba.

6 Aga pojechała z mężem na pogotowie, bo przeciął sobie prawą dłoń.

7 Agę bardzo bolało oko, bo miała zapalenie spojówek.

8 Babcia ma mało pieniędzy, dlatego Aga mówi o niej „biedna”.

9 Julia została matką i czuje się świetnie.

10 Basia nie ma męża ani matki.

II CZYTANIE, ROZUMIENIE PISANEGO TEKSTU I ROZPOZNAWANIE STRUKTUR LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH

4. Proszę przeczytać oraz przetłumaczyć podkreślone zdania na język ukraiński:

Co robi mózg kiedy nie pracuje?

Jeden z najbardziej wpływowych francuskich filozofów XIX w. Auguste Comte, zastanawiając się nad granicami ludzkiego poznania, doszedł do wniosku, że przykładem wiedzy, która nigdy nie będzie nam dostępna, jest skład chemiczny gwiazd. Już jednak kilkadziesiąt lat później astronomowie zaczęli identyfikować występujące na Słońcu pierwiastki na podstawie badań spektroskopowych. Dziś skład chemiczny kosmosu jest dość dobrze znany. Nauka zdołała pokonać nieprzeniknione, zdawać by się mogło, bariery poznawcze nie tylko w badaniach świata zewnętrznego, lecz także naszych myśli. Od kilkadziesiąt lat neurofizjolodzy dysponują nowoczesnymi instrumentami, pozwalającymi obserwować procesy zachodzące w naszym mózgu. Niektórzy twierdzą, że niebawem będzie można czytać ludzkie myśli.

Z mózgiem było nieco podobnie – kiedy zaczęliśmy obserwować jego neurologiczną aktywność, zdaliśmy sobie sprawę, że jedynie ok. 2 proc. owej aktywności ma formę świadomej myśli. Reszta jego pracy toczy się, rzecz można, bez naszej wiedzy i przyzwolenia. Dodatkowej aury tajemniczości dodało naszemu mózgowi odkrycie rozległego obszaru kory, którego aktywność bardzo się nasila, gdy nie wykonujemy żadnych zadań myślowych wymagających koncentracji i nie myślimy o niczym szczególnym.

Polityka, 27 lutego 2010

5. Proszę odpowiedzieć na pytanie:

O jakim odkryciu opowiada ten tekst? Na czym ono polega?

II ĆWICZENIA GRAMATYCZNE

1.a) Proszę napisać bezokoliczniki niżej podanych czasowników:

- Wiem –
- Płakała -
- Zrobiłaś –
- Narysuję –

1.b) Proszę podać właściwą formę czasownika:

1. Marek _____ (parkować) samochód przy chodniku.
2. Kierowca autobusu _____ (przewozić) codziennie 1000 ludzi.
3. Marynarze _____ (prosić) o pomoc, ale Rząd _____ (milczeć).
4. (My) _____ (rozmawiać) na lekcji tylko po polsku.
5. Dzisiaj (ja) _____ (jechać) na uniwersytet samochodem.
6. Dlaczego (ty) tak wolno (pisać) _____ ?

1.c Proszę formy liczby pojedynczej zmienić na formy liczby mnogiej oraz podać koniugację czasownika w nawiasie:

Przykład:

Czarny pies wychodzi na spacer pod deszczem
Czarne psy wychodzą na spacer pod deszczem (II k.)

1. **Wesołe dziecko lubi** kolorowe książeczki.

2. **Duży plac znajduje się** w centrum miasta.

3. **Tęga gospodyni tańczy** tango.

4. **Kobieca ręka podnosi** ciężkie torby.

5. **Kijowskie muzeum ma** obrazy polskich malarzy.

2.a) Proszę utworzyć formy czasu przeszłego czasownika:

Mieć

	r.m., liczba pojedyncza	r.ż. liczba pojedyncza	r.n., liczba pojedyncza	Liczba mnoga, forma m.-os.	Liczba mnoga, forma ż.-rz.
1os			-----		
2os			-----		
3os			miało	mieli	

2.b) Proszę napisać podane zdania w czasie przeszłym.

- 1 Dokucza mi samotność. _____
- 2 Nogi mnnie bołą. _____
- 3 Ewa musi to zrobić. _____
- 4 Studenci dobrze rozumieją wykłady. _____
- 5 Czuję się dobrze. _____
- 6 Wracamy do domu. (f. m.-os.) _____

3.a) Proszę utworzyć formy czasu przyszłego czasownika:

Odpoczywać

	r.m., liczba pojedyncza	r.ż., liczba pojedyncza	r.n., liczba pojedyncza	Liczba mnoga, forma m.-os.	Liczba mnoga, forma ż.-rz.
1os					
2os					
3os					Będą odpoczywały

3.b) Proszę napisać podane zdania, używając czasu przyszłego.

- 1 Po południu było dosć ciepło. _____
- 2 Brakuje mi pieniędzy. _____
- 3 Pogoda sprzyja wypoczynkowi. _____
- 4 Przy tłumaczeniu korzystam ze słownika. _____
- 5 Śpieszymy się bardzo do biblioteki. _____
- 6 Nigdy jej nie kochałem. _____

4. Proszę zamienić podane w nawiasie czasowniki na czas przeszły lub przyszły i uzupełnić nimi tekst. Użyć postaci dokonanej albo niedokonanej stosując się do kontekstu:

Ostatnio (ja r.m. – budzić się) _____ codziennie o szóstej, ale nie (wstawać) _____ od razu. (Leżeć) _____ jeszcze pół godziny, a potem bardzo się (spieszyć) _____. Wczoraj budzik wcale nie (dzwonić) _____, więc (ja-mieć) _____ jeszcze mniej czasu. Na śniadanie (jeść) _____ tylko grzanek z masłem i szybko wypilem kawę. (Biec) _____ na przystanek, ale mój autobus już (odjeżdżać) _____. (Spotkać) _____ Paulinę i razem (czekać) _____ na następny autobus. (Ja-jechać) _____ na gapę, bo (mieć) _____ już nieważną kartę, o czym (zapominać) _____, więc (płacić) _____ karę, bo była kontrola. W dodatku (przypominać) _____ sobie, że nie (brać) _____ artykułu, o który prosił mnie szef – w pośpiechu (zostawić) _____ go na stole. (Myśleć) _____, że jutro (wstawać) _____ od razu jak (słyszeć) _____ budzik, nie (jeść) _____ śniadania, (jechać) _____ taksówką i wtedy na pewno nie (spóźniać się) _____ do pracy. (mieć) _____ też z pewnością lepszy humor.

5. Proszę podane wyrazy w nawiasach napisać w odpowiednim przypadku.

- 1 Piszę artykuł o (kryzys finansowy) _____.
- 2 Z (który peron) _____ odchodzi pociąg do Lwowa.
- 3 Magda interesuje się (literatura francuska) _____.
- 4 Ufam (wybitny badacz) _____.
- 5 Boję się (ciemność) _____.
- 6 Podziękuj (ta piękna kobieta) _____.
- 7 Adam nigdy nie używa (alkohol) _____.
- 8 Nie życzę tego nawet (swój wróg) _____.
- 9 Sklep będzie zamknięty do (czwartek) _____.
- 10 Zapomniałem o (swój obowiązek) _____.
- 11 Wymagam od dzieci (posłuszeństwo) _____.
- 12 Znam się dobrze na (sport i polityka) _____.
- 13 Kup mi syrop przeciw (kaszel) _____.
- 14 Przypomnij (dyrektor) _____ o spotkaniu o 12:00.

- 15 Myślę o (kochana kobieta) _____.
- 16 Nie dokuczaj (ojciec) _____ teraz!
- 17 Dzięki (długa podróż) _____ poznał ją lepiej.
- 18 Przeczytałem artykuł o (druga wojna światowa) _____.
- 19 Jan mieszka na (prowincja) _____ w (małe miasto) _____ na (północ) _____ Polski.
- 20 Nasze dzieci uczą się w (szkoła podstawowa) _____, a moja siostra na (uniwersytet) _____.

6. Zaimki w mianowniku w nawiasach proszę zastąpić zaimkami w odpowiednim przypadku.

- 1 Lubimy rozmawiać o (ty) _____.
- 2 Potrzebuję (ona) _____ jak powietrza.
- 3 Brakuje (my) _____ cierpliwości.
- 4 Idziemy do (on) _____ na imprezę.
- 5 Zwracamy do (ty) _____ z uprzejmą prośbą.

7.a) Proszę napisać, która jest godzina w stylu oficjalnym i nieoficjalnym:

12.30		
18.40		
15.15		
22.20		
9.10		
23.25		

7.b) Proszę napisać liczby w formie liczebników porządkowych:

- 101 _____
- 23 _____
- 87 _____
- 1991 _____

IV ĆWICZENIA LEKSYKALNE

1. Podane fragmenty zdań proszę poukładać w logicznej kolejności.

Kraków a Zurych

- ___ 1 ___ Mieszkam w Zurychu, który
 ___ jak Kraków, ma duże, bardzo ładne i zabytkowe
 ___ niż Kraków: Zurych ma 350 000
 ___ jest największym miastem
 ___ turystów, Zurych natomiast ma ich mniej.

___ centrum (stare miasto) oraz ciekawą i
 ___ opera i bardzo duża filharmonia, natomiast Kraków jest
 ___ w Szwajcarii. Mimo to jest o wiele mniejszy
 ___ mieszkańców, a Kraków około 800 000. Zurych, podobnie
 ___ wspinała historię. Zurych jest miastem muzyki; jest tam doskonała
 ___ miastem teatrów. W Krakowie też jest opera i ładna filharmonia,
 ___ ale liczba teatrów jest o wiele większa. Do Krakowa przyjeżdża dużo

2. Proszę uzupełnić wyrazami z ramki krótkie opisy pór roku.

JESIEŃ

opadają, deszcz, wiatr, mgła, padać, kończy się, słonecznie,
liście, dłuższe, winogron

Jesień zaczyna się w końcu września, a w grudniu. Na początku może jeszcze być ciepło i – to „babie lato”. Potem przyroda obumiera, na przykład zmieniają kolory, a potem Dni stają się krótsze, a noce W październiku i listopadzie często pada, a rano jest, więc jest dużo wilgoci. Często też wieje W grudniu może już śnieg. Jesień – to pora śliwek, gruszek, i, niestety, grypy!

ZIMA

około, śnieg, pogoda, rzucają, ślisko, sankach, ubierać,
Przeziębna, krótkie, spada

Zima trwa trzy miesiące – od 21 grudnia do 20 marca, ale zimowa może utrzymywać się od października do kwietnia. temperatura waha się od 0° do -10°, ale czasem nawet do -30°! O tej porze roku pada albo śnieg z deszczem, a na drogach jest Noce są długie, a dni (już godziny 16 ściemnia się). Gdy jest dużo śniegu, dzieci lepią bałwany, śnieżkami, jeżdżą na, łyżwach i na nartach. Zimą trzeba się ciepło, a gdy się zmarznie, dobrze jest rozgrzać się gorącą zupą, herbatą lub czekoladą z bitą śmietanką.

3. Od podanych słów w nawiasach proszę utworzyć przymiotniki i użyć ich w odpowiednim przypadku, a w puste miejsca proszę wpisać czasowniki z ramki.

pachnie, czerwienieje, przypomina,
kwitnie, pływać, budzi

Cztery pory roku

Lato jagód (lipiec) ma smak
 Żółte liście gna jesienią wiatr

Wiosną śniegi spływają już z gór
A na szybach zimą mróz.

A ja lubię (mróz) zimą i puszysty śnieg
Kocham narty, dla mnie zima najpiękniejsza jest.

Kto tam lubi (zima) zły wiatr
Kiedy rzeki już pokrywa kra
Drugi woli przed siebie wciąż iść
Gdy jesienią liść.

A ja lubię tylko lato wśród (słońce)..... plaż
Lubię , dla mnie lato najpiękniejsze jest.

Jeden lubi, gdy wiosną ze snu
Znów się rzek wezbranych nurt
Inny woli lipcowych dni blask
Kiedy miodem cały las.

A ja lubię wszystkie cztery pory roku, bo
każda z nich: wiosna, lato, jesień, zima –
..... mi Ciebie.

K. Dzikowski, K. Winkler („Czerwone gitary”)

4. Proszę rozwinąć temat “Sport to zdrowie” (około 10 zdań).

**ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ КАНДИДАТІВ НА ВСТУПНОМУ
ВИПРОБУВАННІ З ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ**

відмінно	добре	задовільно	незадовільно
90-100	75-89	60-74	59 і менше

1 Програма з англійської мови для професійного спілкування /Уклад.: Г. Є. Бакаєва, О. А. Борисенко, І.І. Зуєнок, В. О. Іваніщева, Л. Й. Клименко, Т. І. Козимирська, С. І. Кострицька, Т. І. Скрипник, Н. Ю.Тодорова, А.О. Ходцева.- К.: Ленвіт, 2005. – 119 с. Програма рекомендована Міністерством освіти і науки України (Лист МОН України № 14/18.2-481 від 02.03.2005).

2 Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Рада з питань співпраці у галузі культури, Комітет освіти, Відділ сучасних мов. - Страсбург). – К.: Ленвіт, 2003.

